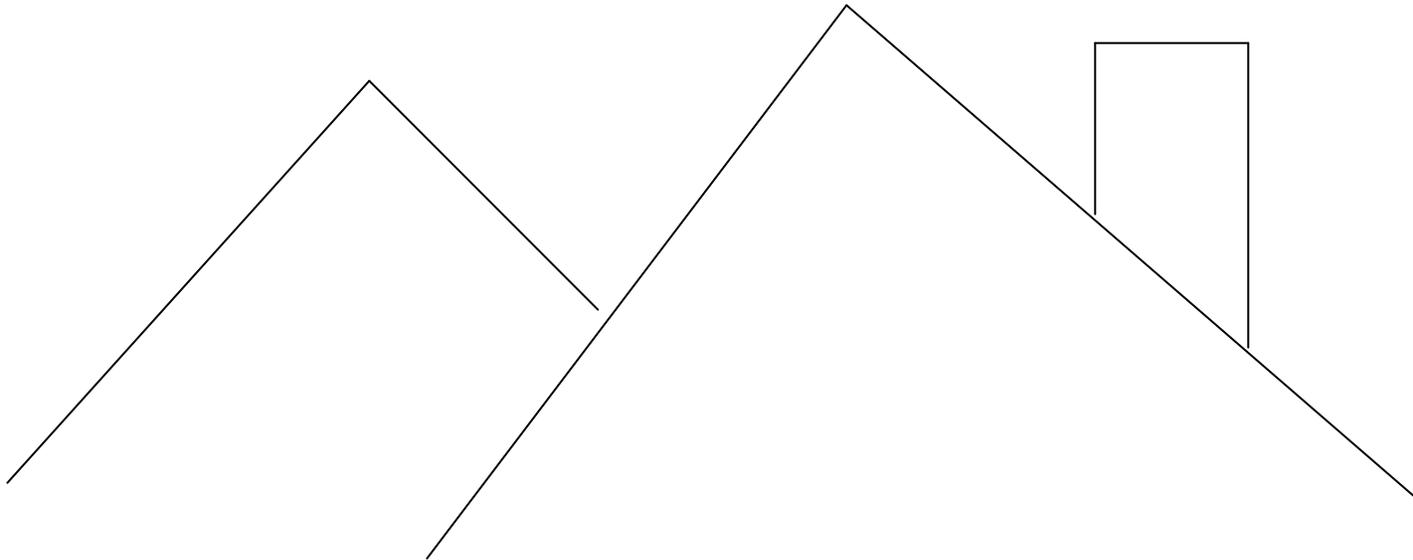
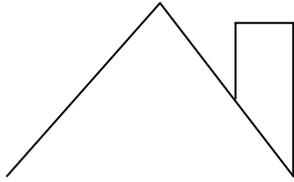


# DIRECTORIO DE RECURSOS DE LA VIVIENDA DEL ESTADO DE TENNESSEE



RECOPIADO POR EL ESTADO DE TENNESSEE, DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN,  
DIVISIÓN DE SERVICIOS A RETRASADOS MENTALES 2002



## INTRODUCCIÓN AL DIRECTORIO DE RECURSOS DE LA VIVIENDA

Tennessee Division of Mental Retardation Services (DMRS) (La División de Servicios a Retrasados Mentales), en asociación con Tennessee Housing Development Agency (La Agencia de Desarrollo de la Vivienda de TN), TN Fair Housing Council (El Concejo para la Equidad de la Vivienda de TN), West TN Legal Services (Servicios Legales del Oeste de TN), U.S. Dept of Agriculture (El Departamento de la Agricultura Estadounidense) - Office of Housing and Rural Development (La Oficina de la Vivienda y Desarrollo Rural), TN Disability Information & Referral Office (La Oficina de Remisión e Información de Incapacidad de TN), John F. Kennedy Center at Vanderbilt University (El Centro John F. Kennedy de la Universidad de Vanderbilt), The Arc of TN (El Arco [organización nacional para personas con retraso mental y deficiencias del desarrollo y sus familiares] de TN), Council for Developmental Disabilities (El Consejo para Deficiencias del Desarrollo), Peggy y Jo Davis, TN Disability Coalition (La Coalición de Incapacitados de TN), People First of TN (La Gente Primero de TN), y TN Network for Community Economic Development (La Red para el Desarrollo Económico de la Comunidad de TN) han desarrollado este Directorio de Recursos de la Vivienda para apoyar las diferentes opciones y recursos de la vivienda. Este directorio cubre varios temas tales como la ayuda para alquileres, Tennessee Home of your Own Program (El Programa de Tennessee de Casa Propia), subsidios de vivienda para organizaciones sin fines de lucro, así también como facilitarle diversas sugerencias en asuntos tales como las leyes de la vivienda y recursos sobre accesibilidad para personas incapacitadas.

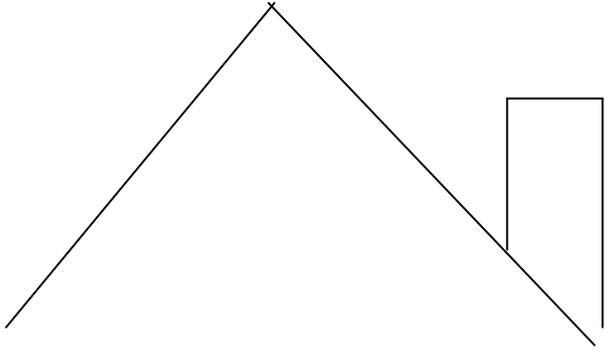
El directorio le puede indicar el camino a seguir y le ayudará a entender cuáles son las opciones de ayuda para la vivienda aquí en Tennessee. Aunque nuestro objetivo es hacer que las personas, todas las personas, ya sean personas que reciben servicios de ayuda, padres, defensores, proveedores, dueños de negocios de la comunidad, etc. piensen cómo ayudar a que las personas incapacitadas adquieran control sobre su vivienda y que compren su propias casas, este directorio no garantiza que se va a lograr la propiedad de una vivienda. El objetivo de este directorio es facilitar recursos para ayudar a las personas a avanzar en el sistema de la vivienda y de propiedad de la vivienda, a clasificar y comprender el lenguaje único del ámbito de la vivienda/propiedad de la vivienda y facilitarles un resumen general del proceso y los procedimientos que se deben llevar a cabo para poder utilizar los programas de vivienda y de propiedad de la vivienda.

Para todos es importante el lugar donde vivimos. Todos queremos un lugar que podamos considerar nuestro. Nuestra propia isla y castillo de refugio en un mundo a un ritmo tan rápido que la fuente de información se multiplica cada 2 ó 3 años. Este deseo de tener un hogar, no es ajeno a la experiencia de la vida de las personas con incapacidades. "Las personas con incapacidades quieren tener un lugar que puedan considerar suyo. En este aspecto, sus sueños no difieren de los de sus conciudadanos. Sin embargo, muchas personas con incapacidades también necesitan ayuda para poder disfrutar de la vida diaria en la comunidad. Para estos individuos, el tener su propia vivienda se combina a menudo con la disponibilidad del apoyo natural, de la comunidad y público para ayudarles a enfrentar sus necesidades" (Gary Smith, estratega y defensor nacional).

"Viviendas que las personas poseen/controlan y apoyo personal se han convertido en parte de la orden del día de este país a medida que los esfuerzos básicos desafían las maneras en que por lo general se le prestan servicios a las personas con deficiencias del desarrollo y otras incapacidades. A lo largo de la nación, individuos, defensores e innovadores proveedores de servicios han dado pasos agigantados, pasando de instituciones y hogares colectivos a la creación de viviendas y servicios que permiten que todas las personas, incluyendo aquellas personas con mayores necesidades de apoyo, puedan vivir en viviendas escogidas por ellos mismos" (Folleto de la Alianza para una Casa Propia).

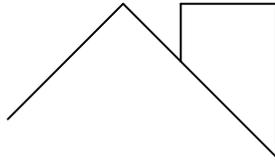
**Sitio del Internet del Departamento de Salud Mental y Deficiencias del Desarrollo: [www.state.tn.us/mental](http://www.state.tn.us/mental)  
División de Servicios a Retrasados Mentales website: [www.state.tn.us/mental/mrs](http://www.state.tn.us/mental/mrs)**

<b>ÍNDICE DE MATERIAS</b>	
<b>TÍTULO DEL CAPÍTULO</b>	<b>PÁGINAS</b>
Introducción	2
I.      Cómo alquilar su casa A. Ayuda para el alquiler de la Sección 8 B. Cómo trabajar con Agencias de Vivienda Pública – Guía para defensores y agencias	4 - 10
II.     Cómo comprar su casa A. Red de Tennessee para el Desarrollo Económico y de la Comunidad (TNCED - Tennessee Network for Community and Economic Development) B. Especialistas en vivienda de THOYO C. Servicios de desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para propietarios de casas D. La perspectiva de una familia en el programa THOYO de casa propia E. Clases de educación para quienes van a comprar una casa F. Fideicomiso para ayuda legal / necesidades especiales G. Exclusión de la propiedad de la casa de las prestaciones del seguro social H. Prestamistas no-comerciales I. Hábitat para la Humanidad J. Publicaciones	11 - 26
III.    Recursos para la accesibilidad A. Centro para Vivir Independientemente B. Programa de Rampas de “United Cerebral Palsy” (Parálisis cerebral) C. Diseño Universal D. Consorcio para Ciudadanos con Incapacidades	27 - 29
IV.     Fundamentos de las leyes de equidad de la vivienda A. Fundamentos de la ley federal de equidad de la vivienda B. Publicaciones C. Recursos para consejos y quejas	30 - 33
V.      Información adicional A. Food Stamps (cupones de comida) y dónde solicitarlos B. Agencias de recursos humanos (ayuda para vivienda y servicios públicos) C. División de Servicios de Apoyo a las Familias de los Retrasados Mentales D. Otros sitios de importancia en el Internet E. El dictamen de Olmstead	34 - 46
VI.     Subsidios de vivienda para organizaciones sin fines de lucro A. Housing and Urban Development (HUD) (Desarrollo Urbano y de la Vivienda) B. Recursos de préstamos para organizaciones sin fines de lucro	47 - 50
VII.    Organizaciones locales y certificadas para el desarrollo de la vivienda	51 - 56



# I. Cómo alquilar su casa

- A. Ayuda para el alquiler de la Sección 8
- B. Cómo trabajar con Agencias de Vivienda Pública – guía para defensores y agencias



## A. Ayuda para el alquiler de la Sección 8

La Agencia de Desarrollo de la Vivienda de Tennessee (THDA, Tennessee Housing Development Agency) es el principal organismo estatal para una vivienda asequible. Atiende a los residentes de Tennessee con ingresos bajos o moderados que son ancianos o tienen una incapacidad. El Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda (HUD U.S. Department of Housing and Urban Development) y el Estado de Tennessee financian programas de THDA. Por lo general hay una lista de espera pero las personas con incapacidades tienen prioridad para recibir ayuda para el alquiler. A continuación se enumeran los organismos que administran la Sección 8. Busque el condado de interés para usted para encontrar la información sobre a quién debe contactar.

<b>Lista de agencias que administran la Sección 8</b>		
<b>Condados que atienden</b>	<b>Agencias</b>	<b>Teléfono</b>
Anderson, Blount, Campbell, Cocke, Claiborne, Cumberland, Grainger, Hamblen, Jefferson, Knox, Loudon, Roane, Scott, Sevier, Union	<b>Knoxville THDA</b> Suite 15-W Bearden Office 322 Nancy Lynn Lane Knoxville, TN 37919 P.O. Box 52929 Knoxville, TN 37950	(865) 594-6696
Cannon, Clay, DeKalb, Fentress, Jackson, Macon, Overton, Pickett, Putnam, Smith, VanBuren, Warren, White	<b>Cookeville THDA</b> 1525 E. Spring St., Suite A Cookeville, TN 38506	(931) 520-0608
Bedford, Giles, Hickman, Lincoln, Marshall, Maury, Moore	<b>Lewisburg THDA</b> 1185 Nashville Highway P.O. Box 1548 Lewisburg, TN 37091	(931) 270-9183
Cheatham, Robertson, Rutherford, Sumner, Trousdale, Williamson, Wilson	<b>Middle Tennessee THDA</b> 1160 Gallatin Road, Suite 102 Madison, TN 37115	(615) 253-3888
Coffee, Franklin	<b>Tullahoma THDA</b> 2401 Cedar Lane Village Drive Tullahoma, TN 37388	(931) 454-1968
Houston, Humphreys, Montgomery, Stewart	<b>Erin THDA</b> 612 Metcalf Drive P.O. Box 207 Erin, TN 37061	(931) 289-5640

<b>Lista de agencias que administran la Sección 8</b>		
<b>Condados que atienden</b>	<b>Agencias</b>	<b>Teléfono</b>
Benton, Carroll, Crockett, Dyer, Gibson, Henry, Lake, Madison, Obion, Weakley	<b>Milan THDA</b> 2051 W. Van Hook P.O. Box 648 Milan, TN 38358	(731) 686-3371
Chester, Decatur, Fayette, Hardeman, Hardin, Henderson, Lewis, McNairy, Perry, Wayne	<b>Selmer THDA</b> 141 North Third Street P.O. Box 545 Selmer, TN 38375	(731) 645-6731
Haywood, Lauderdale, Tipton, Shelby (excluyendo a Memphis)	<b>Covington THDA</b> 131 Industrial Road, Suite D P.O. Box 39 Covington, TN 38019	(731) 475-2541
Bledsoe, Grundy, Marion, Polk, Sequatchie	<b>Southeast Tennessee Human Resources Agency</b> P.O. Box 909 Dunlap, TN 37327	(423) 949-2191
Bradley	<b>Cleveland Housing Authority</b> P.O. Box 2846 Cleveland, TN 37311-2846	(423) 479-9659
Carter	<b>Elizabethton Housing &amp; Development Agency</b>	(423) 543-3571
Davidson	<b>Metropolitan Development &amp; Housing Agency</b> P.O. Box 846 Nashville, TN 37202-0846	(615) 252-8400
Dickson	<b>Dickson Housing Authority</b> 333 Martin Luther King Blvd. Dickson, TN 37055	(615) 446-9371
Greene, Hawkins, Unicoi, Johnson, Washington	<b>Kingsport Housing Authority</b> P.O. Box 44 Kingsport, TN 37662-0044 <b>Morristown Housing Authority</b> P.O. Box 497 Morristown, TN 37815-0497	(423) 245-0135  (423) 586-5115
Hamilton	<b>Chattanooga Housing Authority</b> P.O. Box 1486 Chattanooga, TN 37401-1148	(423) 752-4810
Hancock, Monroe, Morgan	<b>East TN Human Resource Agency</b> 750 Carolina Avenue Knoxville, TN 37923	<b>East TN Human Resource Agency</b> (865) 691-2551 <b>Sweetwater Housing Authority</b> (423) 337-6224

<b>Lista de agencias que administran la Sección 8</b>		
<b>Condados que atienden</b>	<b>Agencias</b>	<b>Teléfono</b>
		<b>Oak Ridge Housing Authority</b> (423) 482-1006
Hawkins	<b>Kingsport Housing Authority</b> P.O. Box 44 Kingsport, TN 37662-0044	(423) 245-0135
Knox	<b>Knox County Housing Authority</b> 6333 Pleasant Ridge Road Knoxville, TN 37921-1102 <b>Knoxville Community Development Corporation</b> (Metro Knoxville) P.O. Box 3550 Knoxville, TN 37927	(865) 637-7942  (865) 521-8600
McMinn	<b>Athens Housing Authority</b> P.O. Box 928 Athens, TN 37303-3175	(423) 745-0341
Meigs, Rhea	<b>Dayton Housing Authority</b> P.O. Box 257 Dayton, TN 37321	(423) 775-1871
Memphis (solamente)	<b>Memphis Housing Authority</b> 700 Adams Street Memphis, TN 38105-5002	(901) 544-1888
Sullivan	<b>Bristol Housing Authority</b> P.O. Box 1515 Bristol, TN 37621-1515	(423) 968-2164
Washington	<b>Johnson City Housing Authority</b> P.O. Box 59 Johnson City, TN 37605-0059	(423) 929-1191

Para más información sobre el Programa de Recibos y Ayuda para Alquileres de la Sección 8 y su disponibilidad en un condado específico, visite el sitio del Internet de la Agencia de Desarrollo de la Vivienda de Tennessee al: [www.state.tn.us/thda/Programs/Section8](http://www.state.tn.us/thda/Programs/Section8) Puede obtener acceso a temas tales como: Información del solicitante/arrendatario; Folleto del solicitante de HCV (Housing Choice Voucher, Recibo de Opción de Vivienda); Resumen de trámites para una audiencia; Autonomía de la familia; Información general; Preguntas que se hacen frecuentemente; Estadísticas basadas en los arrendatarios del programa de ayuda para el alquiler de la Sección 8; Número en la lista de la Sección 8 por condado; Información del arrendador; Folleto del arrendador; y Boletín del arrendador.

## **Preguntas que se hacen frecuentemente sobre el programa de la Sección 8**

### **¿Qué es el programa de la Sección 8?**

El programa de la Sección 8 basado en arrendatarios es un programa de ayuda para alquileres (recibo) que está financiado por el Gobierno Federal a través del Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda (HUD).

El propósito del programa de la Sección 8 es facilitar que familias o individuos elegibles obtengan viviendas decentes, seguras e higiénicas pagando directamente al arrendador una parte de los costos del alquiler (incluyendo los servicios públicos) a nombre de la familia. El treinta por ciento de los ingresos de una persona se usan para el alquiler. El Recibo de HUD paga el resto.

### **¿Qué es un Recibo de Opción de Vivienda?**

En octubre de 1999, los programas de recibo y de certificado se unieron en un programa único de ayuda para el alquiler, el de recibo de opción de vivienda.

### **¿Quién es elegible para obtener un Recibo de Opción de Vivienda?**

Tanto familias como individuos pueden ser candidatos para este programa. La elegibilidad se basa principalmente en los ingresos y la composición de la familia. Puede que haya una lista de espera para recibos de alquiler, pero se le recomienda a todo individuo que solicite incluso aunque haya una espera. La mayoría de las oficinas dan prioridad a los individuos con incapacidades en la lista de espera. Para presentar su solicitud, llame a la oficina del condado donde la persona vive.

### **¿Dónde puedo vivir con un Recibo de Opción de Vivienda?**

En el programa de Sección 8, usted escoge la unidad de su preferencia, siempre y cuando cumpla con los requisitos. Si usted hace una solicitud para la lista de espera en un condado en el que usted no vive cuando presentó su solicitud, tiene que arrendar una unidad en el condado donde presentó la solicitud durante un año a partir de su solicitud antes de poder ser elegible para mudarse a otro condado y seguir recibiendo ayuda.

**Si encuentro a un arrendador que no participa en la Sección 8, ¿qué puedo hacer?**

El arrendador puede llamar a esa misma oficina para solicitar como arrendador. Una vez que lo aprueben, el solicitante puede vivir allí.

**¿Cómo puedo hacer una solicitud para este programa?**

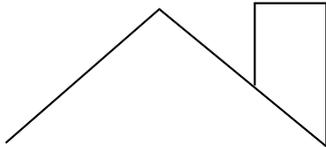
Usted debe presentar su solicitud en la agencia que administra el programa en el condado donde desea vivir.



**Otras fuentes de información:**

**Guía de la Sección 8 simplificada** – Puede copiar esta guía gratuita en el siguiente sitio del Internet

(<http://www.tacinc.org/housingframe.html>). Toda copia de esta publicación tiene que incluir la portada y la sección de agradecimientos antes de ser redistribuida.



**B. Cómo trabajar con Agencias de Vivienda Pública  
Guía para defensores y agencias**



Primero identifique la agencia con Sección 8 que tiene jurisdicción en su condado, una oficina local del PHA (Public Housing Agency, Agencia Pública de Vivienda) o una oficina local del TN Housing Development Agency (Agencia de Desarrollo de la Vivienda de TN).



Identifique la agencia que tiene acceso a subsidios HOME del gobierno federal (para casas).



Haga una cita con el director de la agencia para establecer una relación.



Preguntas que hacer:

1. ¿Aceptan nuevas personas en la lista de espera? De lo contrario,
2. ¿Cuánto tiempo hace que no aceptan nuevas personas?
3. ¿El PHA da prioridad a las personas con incapacidades?
4. ¿El PHA tiene un plan de Olmstead? (Refiérase a la página “El dictamen de Olmstead” para mayor información.)
5. ¿El PHA le ha pedido a HUD (U.S. Department of Housing and Urban Development, Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda) recibos adicionales de Sección 8, específicamente para aquellos con incapacidades o específicamente para aquellos que desean irse de un establecimiento para prevenir el estar internado?
6. ¿El PHA ha considerado la puesta en práctica del uso de los recibos de la Sección 8 para propiedad de casas/hipotecas como lo permite HUD en la actualidad?

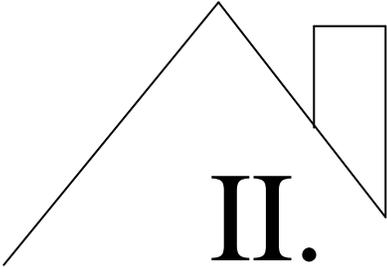


Otra información que debe conocer o preguntar:

1. En casos individuales en los que una persona (que se le aprobó para Sección 8) no puede encontrar una casa/apartamento que haya sido aprobada(o) para la Sección 8 en esa área, ¿qué se puede hacer? Se puede averiguar el valor justo del mercado para obtener permiso de usar una vivienda con un alquiler más alto basado en necesidades funcionales razonables, o si se necesita una habitación extra para un acompañante/pareja que vive con tal persona.
2. Organismos dueños de casas pueden hacer una solicitud para que la casa se apruebe para la Sección 8 de la misma manera que cualquier arrendatario lo puede hacer.
3. Existen recibos de la Sección 8 que se basan en las urbanizaciones y ahora hay recibos que se basan en la preferencia. Los recibos basados en la preferencia le permiten a la persona, una vez autorizada, a escoger cualquier casa o apartamento cuyo arrendatario haya sido autorizado para recibir la Sección 8. Esto implica que el arrendatario obtenga una solicitud para arrendatarios de la oficina correspondiente de la Sección 8 del condado, quienes inspeccionarán la propiedad. Una vez autorizado, siempre y cuando el arrendatario se acate al valor justo del mercado establecido por HUD, entonces la persona puede escoger esa casa o apartamento. Si la persona que hace la solicitud necesita una casa o apartamento accesible en silla de ruedas, entonces la oficina de la Sección 8, basada en esa solicitud, puede autorizar un 20% adicional para el alquiler. Si la persona tiene a alguien que le cuida que vive con ella en lugar de un empleado por turno, la persona le puede solicitar a la oficina de Sección 8 que pague el alquiler para un cuarto adicional.

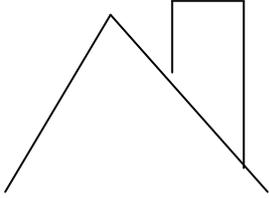
<b>Agencias de Vivienda Pública</b>		
<b>Condados que atienden</b>	<b>Agencia</b>	<b>Teléfono</b>
Shelby	<b>Shelby County Dept. of Housing and Community Development</b> 1075 Mullins Station Road Memphis, TN 38134	(901) 387-5700 Persona a contactar Marcia Prewitt Administra subsidios HOME, pago inicial, ayuda a individuos, ayuda en bloque a individuos, subsidios para el desarrollo de comunidades.
Shelby	<b>City of Memphis, Division of Housing and Community Development</b>	(901) 567-7313 Persona a contactar Mary Knox Lanier Administra subsidios HOME, pago inicial, ayuda a individuos, subsidios para el desarrollo de comunidades

<b>Otros recursos en el condado de Shelby</b>	<b>Agencia a contactar</b>	
Shelby	<b>Partners for the Homeless</b> 146 Jefferson Suite 1102 Memphis, TN 38103	901-526-9411 Pat Morgan, Directora Ejecutiva Providing Hope Today for a Productive Tomorrow (Esperanza hoy para un mañana provechoso). Facilita recursos, estudia necesidades de vivienda y vincula a los organismos con las necesidades de vivienda del área.



## II. Cómo comprar su casa

- A. Red de Tennessee para el Desarrollo Económico y de la Comunidad (TNCED - Tennessee Network for Community and Economic Development)
- B. Especialistas en vivienda de THOYO
- C. Servicios de desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para propietarios de casas
- D. La perspectiva de una familia en el programa THOYO de casa propia
- E. Clases de educación para quienes van a comprar una casa
- F. Fideicomiso para ayuda legal / necesidades especiales
- G. Exclusión de la propiedad de la casa de las prestaciones del seguro social
- H. Prestamistas no-comerciales
- I. Hábitat para la Humanidad
- J. Publicaciones



## **A. Red de Tennessee para el Desarrollo Económico y de la Comunidad (TNCED - Tennessee Network for Community and Economic Development)**

La visión del Programa de Tennessee de Casa Propia (THOYO - Tennessee Home of Your Own Program) es que las personas con incapacidades tengan la oportunidad de comprar su casa propia en la comunidad. La Red de Tennessee para el Desarrollo Económico y de la Comunidad (TNCED, Tennessee Network for Community Economic Development) coordina el programa THOYO, que facilita ayuda técnica en el proceso de compra de casa y ayuda a las personas con incapacidades a encontrar asistencia para el pago inicial y los costos de cierre.

**Elegibilidad:** Si usted tiene alguna incapacidad y reúne los requisitos para obtener una hipoteca, puede ser dueño de su propia casa.

**Cómo presentar su solicitud:**

- 1- Póngase en contacto con el especialista en vivienda de la organización patrocinadora más cercana (vea la próxima página).
- 2- Llene una solicitud de referencia para hipotecas de TNCED.
- 3- Complete el programa de educación para quienes van a comprar una casa.
- 4- Póngase en contacto con un prestamista para que le precalifiquen para una hipoteca.

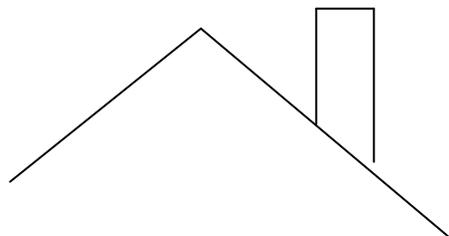
**Ayuda para Subsidios:**

- 1- Se otorga basado en la disponibilidad y en la aprobación condicional de la hipoteca por el prestamista.
- 2- Se puede usar como pago inicial o para los costos de cierre.
- 3- Se puede usar para los costos relacionados con hacer que la casa sea accesible en silla de ruedas, segura e higiénica.

### **10 fáciles pasos a seguir para ser dueño de su propia casa**

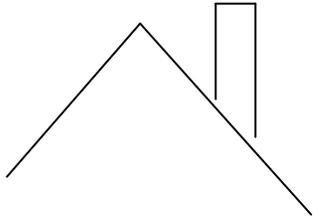
- Presente una solicitud de referencia para hipotecas de TNCED a la agencia que se encuentra en su área y que enumeramos más abajo.
- Consulte a un especialista en vivienda de THOYO para determinar el tamaño de la casa que puede costearse.
- Asista al programa de educación para quienes van a comprar una casa.
- El especialista en vivienda de THOYO le ayudará a escoger un prestamista para que le precalifiquen para una hipoteca y cooperará con el prestamista y demás personas a favor suyo durante el proceso de compra de la casa.
- Si fuera necesario, obtenga ayuda de TNCED para conseguir el pago inicial y los costos de cierre.
- Escoja su casa, a la espera de la aprobación final de su préstamo. Dé un plazo de 90 días como mínimo para la fecha de cierre.
- Avise a su arrendatario actual que tiene planes de irse.
- TNCED autoriza estados de cuenta de cierre y hace giros de subsidios al cierre cuando lo estima adecuado.
- Entrevista final con TNCED por teléfono.
- Cierre de su hipoteca y la mudanza a su nueva casa.

 Para mayor información sobre cómo pueden comprar casa los individuos con incapacidades, por favor póngase en contacto con el especialista en vivienda de THOYO del organismo patrocinador más cercano, que enumeramos a continuación.



**B. Especialistas en vivienda de THOYO**

<b>Especialistas en vivienda</b>		
<b>Agencia</b>	<b>Dirección</b>	<b>Teléfono</b>
<b>TNCED</b> No se le asignó ningún área	P.O. Box 23353 Nashville, TN 37202	(615) 226-8868
<b>Pacesetters</b> Condados de Cumberland & de Putnam, Meseta de Cumberland	P.O. Box 49018 (2511 Hwy 111 N) Algood, TN 38506	(931) 537-9100
<b>Disability Resource Center</b> Condado de Knox & Este de TN	900 East Hill Ave., Suite 120 Knoxville, TN 37915	(865) 637-3666
<b>Vital Center</b> Sureste de TN incluyendo el condado de Hamilton	1320 S. Willow St. Chattanooga, TN 37404-4447	(423) 624-0025
<b>Helping CDC</b> Condado de Shelby	3126 Stonebrook Circle Memphis, TN 38116	(901) 332-6011
<b>The Coalition</b> Sur Centro de TN	212 Waterloo St. Lawrenceburg, TN 38464	(931) 766-0983
<b>The ARC of Washington County</b> Alto Este de TN	2700 S. Roan St., Suite 300B Johnson City, TN 37601	(423) 928-9362
<b>Down Syndrome Association of Middle Tennessee</b> Condados de Davidson, Sumner, Robertson, Montgomery	111 North Wilson Boulevard Nashville, TN 37205-2411	(615) 386-9002



### C. Servicios de desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para propietarios de casas

Los programas de financiamiento del desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ofrecen inmuebles de arriendo para familias y ancianos, préstamos directos y garantías de préstamos. El objetivo es construir inmuebles de arriendo seguros, de buena construcción y asequibles para Estadounidenses en las áreas rurales. Los solicitantes pueden ser individuos, organizaciones lucrativas y sin fines de lucro. Los programas tienen inmuebles de arriendo disponibles de nueva construcción y de renovación considerable. Estos programas son para áreas rurales en las que la población es de 20,000 habitantes o menos. El préstamo puede ser directo o con garantía, de hasta un 100% del valor del mercado (para organizaciones sin fines de lucro) y 97% (para organizaciones lucrativas), por un período de hasta 50 años.

Sitio del Internet: [www.rur.dev.usda.gov](http://www.rur.dev.usda.gov)

Los programas incluyen lo siguiente y la información de organismos a contactar se encuentra a continuación:

- Préstamos directos para vivienda en áreas rurales
- Programa mutuo autosuficiente de préstamo para vivienda
- Préstamos/subsidios para renovación y reparación de viviendas en áreas rurales

#### Oficinas de desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos en Tennessee

##### Oficina en el área de Greeneville

214 N. College St., Suite 300

P.O. Box 307

Greeneville, TN 37744-0307

(423) 638-4771 Ext. 4

**Condados: Carter, Greene, Hancock, Hawkins, Johnson, Sullivan, Unicoi, Washington**

[charles.brooks@tngreenevi.fsc.usda.gov](mailto:charles.brooks@tngreenevi.fsc.usda.gov)

##### Oficina en el área de Knoxville

4730 New Harvest Land, Suite 300

Knoxville, TN 37918-7000

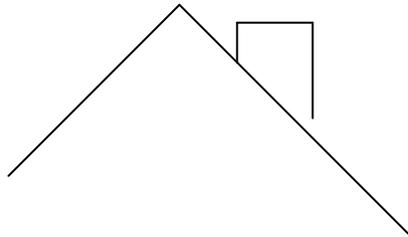
(865) 523-3338 Ext. 4

**Condados: Anderson, Blount, Campbell, Claiborne, Cocke, Granger, Hamblen, Jefferson, Knox, Loudon, Monroe, Morgan, Roane, Scott, Sevier, Union**

[jerry.amonett@tnknoxvill.fsc.usda.gov](mailto:jerry.amonett@tnknoxvill.fsc.usda.gov)

**Oficinas de desarrollo rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos  
en Tennessee**

<p><b>Oficina del área de Chattanooga</b> 25 Cherokee Blvd., Suite A P.O. Box 4941 Chattanooga, TN 37405 (423) 756-2239 <b>Condados: Bledsoe, Bradley, Grundy, Hamilton Hamilton, McMinn, Marion, Meigs, Polk, Rhea, Sequatchie</b> <a href="mailto:Rhickman@rdmail.rural.usda.gov">Rhickman@rdmail.rural.usda.gov</a></p>	<p><b>Oficina del área de Cookeville</b> 390 South Lowe Avenue P.O. Box 555 Cookeville, TN 38503 (931) 528-6539 <b>Condados: Cannon, Clay, Cumberland, Fentress, DeKalb, Jackson, Macon, Overton, Pickett, Putnam, Smith, Van Buren, Warren, White</b> <a href="mailto:Dstamps@rdmail.rural.usda.gov">Dstamps@rdmail.rural.usda.gov</a></p>
<p><b>Oficina del área de Nashville</b> 3322 West End Avenue, Suite 302 Nashville, TN 37203-6835 (615) 783-1359 <b>Condados: Cheatham, Davidson, Dickson, Houston, Humphreys, Montgomery, Robertson, Rutherford, Stewart, Sumner, Trousdale, Williamson, Wilson</b> <a href="mailto:Christopher.westbrook@tn.usda.gov">Christopher.westbrook@tn.usda.gov</a></p>	<p><b>Oficina del área de Lawrenceburg</b> 237 Waterloo Street P.O. Box 1046 Lawrenceburg, TN 38464 (931) 762-6913 Ext. 4 <b>Condados: Bedford, Coffee, Franklin Giles, Hickman, Lawrence, Lewis, Lincoln Marshall, Maury, Moore, Perry, Wayne</b> <a href="mailto:faye.rodgers@tnlawrence.fsc.usda.gov">faye.rodgers@tnlawrence.fsc.usda.gov</a></p>
<p><b>Oficina del área de Jackson</b> West Town Commons 85 G Stonebrook Place Jackson, TN 38305 (901) 668-2091, Ext. 100 <b>Condados: Chester, Decatur, Hardeman, Hardin, Haywood, Henderson, McNairy Madison</b> <a href="mailto:Ejames@rdmail.rural.usda.gov">Ejames@rdmail.rural.usda.gov</a></p>	<p><b>Oficina del área de Covington</b> West Town Commons 2043 Highway 51 South Covington, TN 38019 (901) 475-3350 Ext. 203 <b>Condados: Fayette, Lauderdale, Shelby, Tipton</b> <a href="mailto:thomas.taylor@tncovingto.fsc.usda.gov">thomas.taylor@tncovingto.fsc.usda.gov</a></p>
<p><b>Oficina del área de Union City</b> 1216 Stad Avenue, Suite. 3 Union City, TN 38281 (901) 885-6480 Ext. 203 <b>Condados: Benton, Carroll, Crockett, Dyer, Gibson, Henry</b> <a href="mailto:Dstamps@rdmail.rural.usda.gov">Dstamps@rdmail.rural.usda.gov</a></p>	



## **D. La perspectiva de una familia en el programa THOYO de casa propia**

- Asista a clases para propietarios de casa con el individuo en el área en la que quiere la casa. Si su familiar no puede asistir, usted puede asistir en su lugar.
- Póngase en contacto con la oficina de TNCED escribiendo a [TNCED2@aol.com](mailto:TNCED2@aol.com)  
Teléfono: (615) 226-8868, en Nashville. Su información y guía son de gran valor.
- Solicite ayuda de TNCED para conseguir el pago inicial y los costos de cierre. El alquiler del arrendatario subsidia el pago de hipoteca del comprador y de hecho aumenta su poder adquisitivo.
- Póngase en contacto con la entidad financiera de su preferencia que emite hipotecas y obtenga autorización previa para un préstamo.  
La compañía hipotecaria establecerá la gama de precios de la casa que el individuo puede costearse.

Si la propiedad de la casa es compartida, la compañía hipotecaria necesitará información de las finanzas de cada uno de los presuntos dueños. Los individuos combinarán sus ingresos para que les autoricen el préstamo.

Si una persona sola es la dueña de la casa y los demás son arrendatarios, tendrá que tener un contrato de arriendo firmado enumerando todos los gastos que se van a compartir tales como: El arrendatario (compañero de casa) tendrá la responsabilidad de la mitad del costo del pagaré de la casa, servicios públicos, mantenimiento del jardín, recogida de basura, comida, etc. (Incluya todos los gastos a compartir - que quede claro y por escrito lo que el compañero de casa tiene la obligación de pagar).

- Averigüe con el abogado de la División de Retrasados Mentales para comprobar si su orden de protección es precisa y está al día. Algunos protectores sólo tienen la tutela sobre la salud y el bienestar. Si este es el caso, el abogado estatal puede solicitar una autorización al tribunal para una transacción única para la compra de la casa, cuando el tribunal reconoce que esta compra es de beneficio para su protegido. La única persona con un compromiso monetario es el/los dueño(s) de la casa. El protector no es responsable por la hipoteca o los gastos. El abogado del estado tendrá que facilitarle al tribunal una copia de la tasación de la propiedad inmobiliaria, una copia del contrato de venta, y una copia del estimado de buena fe de los costos del cierre. Estos documentos le facilitan al tribunal los pormenores de la transacción hipotecaria y comprueban que la transacción es de beneficio para su protegido.

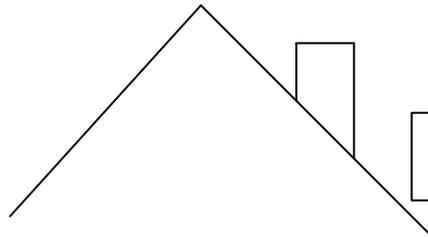
Si el tribunal está de acuerdo, se expide una orden del tribunal que le permite a usted hacer esta transacción única a nombre de su protegido. Este proceso asegura que usted como protector no tenga compromiso o responsabilidad monetaria y le permite a su protegido comprar una casa a nombre propio. Como la casa está a su nombre, no le pueden desalojar si se necesita cambiar a otro organismo que ofrece esos servicios.

Es de extrema importancia que el protector use los términos correctos a la hora del cierre. Pídale al abogado de los protectores de la División de Servicios a Retrasados Mentales que le facilite las expresiones correctas que debe usar al firmar cada documento en el momento del cierre. En nuestro caso, nos indicaron que firmáramos los documentos del cierre de la siguiente manera: “Nombre(s) del(los) protector(es)/tutor(es), Protector(es) de Nombre del protegido, en virtud de la autorización del tribunal”. El abogado del estado le instruirá en este proceso y el individuo impedido podrá comprar una casa a nombre propio sin que la familia tenga ninguna responsabilidad económica. Los individuos retrasados mentales son únicos y no hay necesidad de que pierdan todos sus derechos. Sencillamente necesitan que los supervisen.

Si el protector está presente en todos los aspectos de la vida de su protegido, incluyendo las finanzas, el protector puede permitirle a su protegido que compre su propia casa. Como protector, usted no tiene ninguna obligación de usar ninguno de sus fondos personales. La responsabilidad recae completamente en el comprador (protegido).

- Si el individuo tiene menos de 65 años, puede establecer un “Fondo para necesidades especiales” para ayudar a pagar para el futuro mantenimiento de la casa. El fondo sólo se puede usar con el propósito para el cual se estableció. Consulte con su trabajador social en el Departamento de Servicios Humanos antes de establecer fondo alguno. Después de los 65 años se congelan todos los fondos para necesidades especiales. Se pueden mantener para el propósito para el cual se crearon, pero después de los 65 ya no se les puede hacer más contribuciones. Cualquier contribución que haga después de los 65 se considera bienes y se incluyen en el patrimonio del protegido. Una vez más, insistimos en la importancia de ponerse en contacto con el trabajador social de su caso del Departamento de Servicios Humanos antes de establecer fondo alguno. Si su protegido tiene más de \$2,000 en fondos, pierde su derecho de elegibilidad para subsidios de Medicaid.

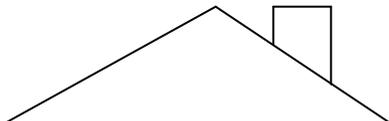
Escrito basado en experiencias personales de Peggy y Jo Davis



## **E. Clases de educación para quienes van a comprar una casa**

### **Entrenadores de educación para quienes van a comprar casa en Tennessee:**

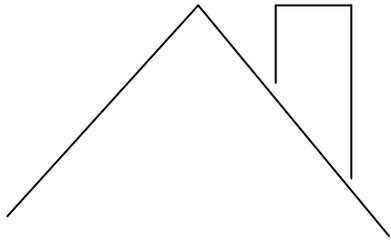
Hay mucho que pensar y planificar para que la experiencia de la compra de la casa sea satisfactoria. Muchos prestamistas, profesionales de bienes raíces y organizaciones sin fines de lucro ofrecen clases de educación para quienes van a comprar casa para ayudarles a planificar. Algunos de los temas incluyen los diferentes tipos de hipoteca, requisitos del pago inicial, criterio para la garantía y programas especiales que existen para estimular la compra de casa a bajo costo. La Agencia de Desarrollo de la Vivienda de Tennessee tiene una lista de entrenadores autorizados a enseñarles a quienes van a comprar casa. Algunas clases son gratis, mientras que por otras le pueden cobrar un precio mínimo. Si está interesado en una clase cerca de usted, en el siguiente sitio del Internet puede encontrar una lista de clases de educación para quienes van a comprar casa dividida por condado: [www.state.tn.us/thda/Programs/Mortgage/trainers](http://www.state.tn.us/thda/Programs/Mortgage/trainers). En la mayoría de los condados el Servicio de Ampliación Agropecuaria ofrece estas clases.



## **F. Fideicomiso para ayuda legal / necesidades especiales**

- Un fideicomiso de necesidades especiales es una cuenta fiduciaria que se puede establecer por una razón específica en un banco local que no afecte las prestaciones. Razones relacionadas con la vivienda pueden incluir una cuenta para el mantenimiento de la casa o para ahorrar para comprar una.
- Un fideicomiso para necesidades especiales es un tipo de fideicomiso específico que se establece con los fondos de un individuo con incapacidades y que cumple con las siguientes condiciones:  
El fideicomiso se establece con el único propósito de ser para el beneficio de un individuo con incapacidades y lo establece un padre/madre, abuelos, tutor legal o un tribunal:  
ADEMÁS, el fideicomiso tiene que estipular que cualquier cantidad que quede en el fideicomiso y que el fideicomiso no haya distribuido, después de la muerte del beneficiario, se le debe pagar al Estado en una cantidad igual al total de asistencia médica que el Estado pagó en nombre del beneficiario.
- Este tipo de fideicomiso para necesidades especiales no es un recurso contable y no afectaría la elegibilidad del individuo en cuanto al límite de los recursos. Un desembolso del fideicomiso se considerará ingreso del individuo en el mes del desembolso a no ser que el desembolso se haya hecho para una tercera persona para artículos que no se consideran comida, ropa o albergue. En otras palabras, si el dinero se paga del fideicomiso al individuo, ese dinero se considerará como ingresos en ese mes. Si se paga el dinero a un proveedor o alguna otra fuente para cualquier cosa que no se considere comida, ropa o albergue, entonces el dinero no se considera como ingresos. Dependiendo del pago y el desembolso, el dinero que se pague podría afectar la elegibilidad.

Para mayor información, póngase en contacto con el Departamento de Servicios Humanos

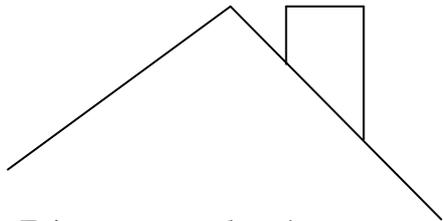


## **G. Exclusión de la propiedad de la casa de las prestaciones del seguro social**

### **Exclusión del programa THOYO del Registro federal como un recurso contable**

- Su casa no cuenta, no importa cuál sea su valor.
- Si un individuo se muda de su casa y no tiene intenciones de regresar, la casa se convierte en un recurso contable porque ya no es el principal lugar de residencia de ese individuo.
- Si el individuo se muda de su casa para vivir en una institución, seguiríamos considerando la casa como el principal lugar de residencia, independientemente de las intenciones que tenga el individuo de regresar, siempre y cuando un cónyuge o familiar dependiente de la persona elegible siga viviendo en la misma. El patrimonio neto del individuo en su antigua casa se convierte en un recurso contable vigente a partir del primer día del mes del siguiente mes después de que la casa ya no es su principal lugar de residencia.
- Las ganancias de la venta de una casa que se excluye de los recursos de un individuo, también se excluirán de los recursos siempre y cuando se tenga intenciones de usarlas y en realidad se usaran para comprar otra casa similarmente excluida; en un período de 3 meses a partir de la fecha en que se recibieron las ganancias.
- Otras ganancias de la venta de la antigua casa se consideran recursos excluidos si se usan en un período de 3 meses a partir de que se recibieron para hacer pagos por la nueva casa. Tales ganancias, que consisten en el pago inicial y la parte de la cantidad de un pago que se considere un pago del capital, representan una conversión de un recurso.
- De no comprarse otra casa en un período de 3 meses, el valor de un pagaré o un contrato de venta a plazo similar que se reciba de la venta de una casa es un recurso contable vigente a partir del primer día del mes del siguiente mes en que se firme el pagaré.

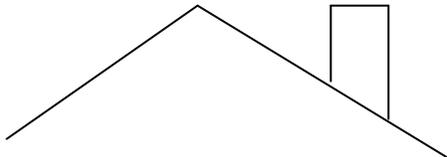
Exclusión de THOYO como un recurso contable (mencionado en el Registro federal 20 CFR (Código federal de regulaciones) - capítulo III - parte 416, sección 416.1212) [www.gpo.gov/nara/cfr](http://www.gpo.gov/nara/cfr)



## H. Prestamistas no-comerciales

Existen recursos de préstamos que ofrecen préstamos a bajo interés y que centran su atención en personas con incapacidades. Estos recursos para hipotecas son aparte de las oficinas bancarias de su área. Cuando llame, pregunte por el Oficial de Desarrollo de la Comunidad que administra el programa de hipotecas.

Recurso de préstamo	Organismo a contactar	Sitio del Internet
Federal Home Loan Bank (Banco Federal de Hipotecas)	Póngase en contacto con el CIO (oficial de inversiones de la comunidad) en el Federal Home Loan Bank (Banco Federal de Hipotecas) más cercano.	<a href="http://www.fhfb.gov">www.fhfb.gov</a>
Fannie Mae	(615) 252-4165	<a href="http://www.fanniemae.com">www.fanniemae.com</a>
Rural Development (Desarrollo Rural)	Refiérase a la sección I, parte C para encontrar el número de teléfono de la oficina más cercana.	<a href="http://www.rur.dev.usda.gov">www.rur.dev.usda.gov</a>
Tennessee Housing and Development Mortgage Program (THDA) (Programa de Hipotecas de Desarrollo y Vivienda de TN)	Refiérase a la sección I, parte A para encontrar el número de teléfono de la oficina más cercana.	<a href="http://www.state.tn.us/thda/Programs/Section8">www.state.tn.us/thda/Programs/Section8</a>



## I. Hábitat para la Humanidad

- Habitat for Humanity International (Hábitat para la Humanidad Internacional) es un ministerio ecuménico cristiano sin fines de lucro para la vivienda. Se propone eliminar la pobreza de la vivienda y las personas sin casa ni hogar del mundo, y que la vivienda digna sea una cuestión de conciencia y acción. Hábitat para la Humanidad funciona a través del trabajo voluntario y donaciones de dinero y materiales. Las casas de Hábitat para la Humanidad se venden a familias asociadas, sin ganancias y con financiamiento de préstamos asequibles con bajos intereses. Los pagos mensuales de la hipoteca que hace el dueño de la casa se usan para construir todavía más casas de Hábitat.
- Para recibir más información puede ponerse en contacto con la oficina nacional o la oficina de la ciudad más cercana mencionadas a continuación.

800 HABITAT -- 800 422-4828

Sitio del Internet: [www.habitat.org](http://www.habitat.org)

Dirección: Habitat for Humanity International

121 Habitat Street

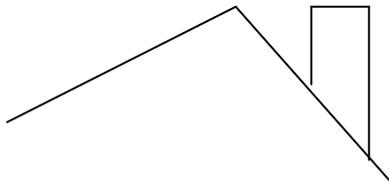
Americus, Ga. 31709-3498

CIUDAD	NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN	NÚMEROS A CONTACTAR
Athens	HFH del condado de McMinn	(423) 745-1111
Brownsville	HFH del condado de Haywood	(901) 772-1779
Carthage	HFH del condado de Smith	(615) 735-1122
Centerville	HFH del condado de Hickman	(931) 729-1506
Chattanooga	HFH de Chattanooga y sus alrededores	(423) 622-1132
Clarksville	HFH del condado de Montgomery	(931) 645-4222
Cleveland	HFH de Cleveland	(423) 476-6947
Columbia	HFH del condado de Maury	(931) 380-8947
Cookeville	HFH del condado de Putnam	(931) 528-1711
Covington	HFH del condado de Tipton	(901) 476-0231
Crossville	HFH del condado de Cumberland	(931) 484-4565
Dickson	HFH del condado de Dickson	(615) 446-4421
Dyersburg	HFH en el noroeste de Tennessee	(731) 287-7600
Franklin	HFH del condado de Williamson	(615) 591-7077
Greeneville	HFH del condado de Greene	(423) 638-1918
Hendersonville	HFH del condado de Sumner	(615) 452-9606
Huntingdon	HFH del condado de Carroll	(901) 693-2212
Jackson	HFH de Jackson, área de TN	(731) 427-7967

CIUDAD	NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN	NÚMEROS A CONTACTAR
Jefferson City	HFH del condado de Jefferson	(865) 540-3900
Kingsport	HFH de Holston	(423) 239-7689
Kingston	HFH del condado de Roane	(865) 376-5770
Knoxville	HFH de Knoxville	(865) 523-3539
LaFollette	HFH del condado de Campbell	(423) 566-7316
Lawrenceburg	HFH del condado de Lawrence	(931) 762-3570
Lebanon	HFH del condado de Wilson	(615) 453-4539
Lexington	HFH de los condados de Lexington/Henderson	(901) 967-0853
Livingston	HFH del condado de Overton	El número de teléfono no está disponible.
Loudon	HFH del condado de Loudon	(865) 988-7427
Madisonville	HFH del condado de Monroe	El número de teléfono no está disponible.
Martin	HFH del condado de Weakley	(731) 587-1076
Maryville	HFH del condado de Blount	(865) 982-8717
McMinnville	HFH del condado de Warren	(931) 473-8613
Memphis	HFH de Memphis y sus alrededores	(901) 761-4771
Morristown	HFH del área de Lakeway	(423) 587-2884
Murfreesboro	HFH del área del condado de Rutherford	(615) 890-5877
Nashville	HFH del área de Nashville	(615) 254-4663

CIUDAD	NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN	NÚMEROS A CONTACTAR
Newport	HFH del condado de Cocke	(423) 625-9748
Oak Ridge	HFH del condado de Anderson	(865) 482-7713
Paris	HFH de los condados de Paris/Henry	(904) 644-1380
Parsons	HFH del condado de Decatur	(731) 852-2202
Pulaski	HFH del condado de Giles	(931) 363-2659
Robbins	HFH de Appalachia	(423) 627-2507
Rogersville	HFH de Hawkins	(423) 272-1830
Sevierville	HFH del condado de Sevier	(865) 428-2040
Shelbyville	HFH Bedford Construye	(931) 684-4300
Smithville	*HFH del condado de DeKalb	El número de teléfono no está disponible.
Springfield	HFH del condado de Robertson	(615) 384-2015
Stantonville	*HFH del condado de McNairy	(731) 645-5267
Tazewell	HFH del condado de Claiborne	(423) 626-8434
Trenton	HFH del condado de Gibson	(731) 855-7607
Tullahoma	HFH de Highland Rim	(931) 393-2383
Union City	HFH del condado de Obion	(731) 885-7332
Waverly	*HFH del condado de Humphreys	(931) 582-3010

\*Grupos que están en el proceso de afiliarse oficialmente con Hábitat para la Humanidad Internacional.



## J. Publicaciones

[www.alliance.unh.edu/aapublications](http://www.alliance.unh.edu/aapublications)

1. Extending the American Dream: Home Ownership for People with Disabilities  
Autores: Jay Klein & Merrill Black, *National Home of Your Own Alliance*, 1995, 46 págs.
2. State Policy Reviews and Recommendations, Escrito por: Gary Smith, *National Association of Developmental Disability Directors*, 1995, aproximadamente 40 págs.
3. A Report on Legal and Financial Planning Issues in the Home of Your Own Project, Escrito por: John D. MacIntosh, Esquire, 1995, 13 págs.
4. Early Examples of Homeownership, Autores: Jay Klein & Debra Nelson, 1996, 50 págs.
5. Proceedings from a Gathering of State Home of Your Own Coalitions, 1997, 37 págs.
6. Home Ownership When Someone Has a Guardian, Escrito por: Susan B. McMahon & Cathy Ficker Terrill, 1997, 19 págs.
7. The Journey Home: A New Approach To Housing And Assistance, Escrito por: Jay Klein & Kim Frederic-Klein, Julio de 1998.
8. Not Just "Business as Usual", Escrito por: Jay Klein & Barbara Boyd Wilson, *Community Services Reporter*, Volumen 3, Edición 1, Enero de 1996.
9. Housing InfoPak, Escrito por: Richard Duncan, *Center for Accessible Housing*, 1995, 25 págs.
10. Supports InfoPak, Autor: Richard Duncan, *The Center for Universal Design*, 1997, 20 págs.

\*\*\*\*\*

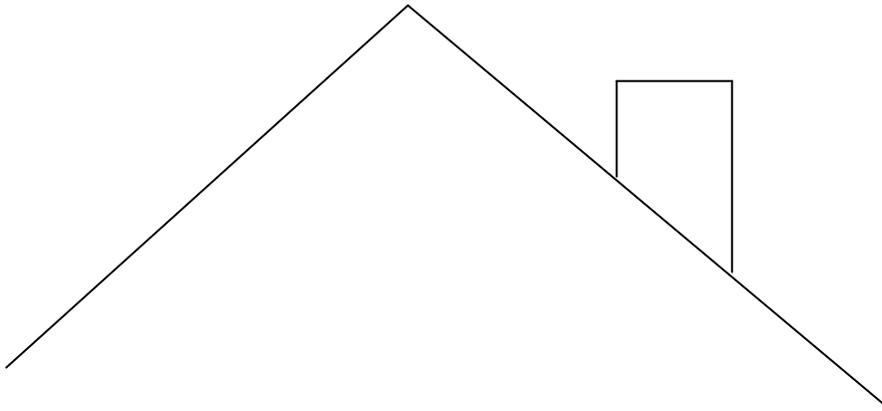
Video: A Home of My Own, *National Home of Your Own Alliance*, 1994, 25 minutos.

\*\*\*\*\*

Folletos: National Home of Your Own Alliance Brochure, *National Home of Your Own Alliance*, 1995, plegado.  
Homeowner Brochure, 1995, plegado.

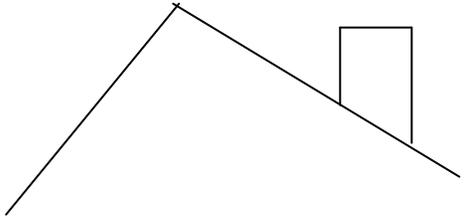
\*\*\*\*\*

Material de Entrenamiento: Toward a Home of One's Own: A Workshop for Families on the Journey, Escrito por Catherine D. Ludlum, 1995,  
28 págs.



## III. Recursos para la accesibilidad

- A. Centro para Vivir Independientemente
- B. Programa de Rampas de “United Cerebral Palsy” (Parálisis cerebral)
- C. Diseño Universal
- D. Consorcio para Ciudadanos con Incapacidades



## **A. Centro para Vivir Independientemente**

- El Centro para Vivir Independientemente de Tennessee central es un programa no residencial de la comunidad, de servicios diseñados para ayudar a las personas con incapacidades a ganar independencia y para ayudar a la comunidad a eliminar barreras en pos de la independencia. Entre los servicios se incluye: Información y remisión, Entrenamiento vivir independientemente, Protección, Apoyo entre compañeros.  
Otros servicios del Centro para Vivir Independientemente incluyen: Consulta sobre la vivienda
  - Información y ayuda a personas con incapacidades en cuanto a ambientes accesibles en el hogar
  - Registro de compañeros de cuarto
  - Información sobre casas accesibles en silla de ruedas para la selección de un ambiente nuevo o modificado en la casa

### **Programa de rampas y barandas**

Organismo a contactar: Center for Independent Living of Middle TN  
480 Craighead Street, Suite 200  
Nashville, TN 37204  
Teléfono (615) 292-5803 TDD/TT: (615) 292-7790  
Fax: (615) 383-1176

### **LOS SERVICIOS VARIAN EN CADA CENTRO.**

Cinco Centros para Vivir Independientemente en Tennessee se mencionan a continuación:

#### **Oeste de Tennessee**

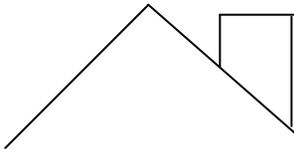
Center for Independent Living, Jackson	(731) 668-2211
Center for Independent Living, Memphis	(901) 726-6404

#### **Centro de Tennessee**

Center for Independent Living, Nashville	(615) 292-5803
--	----------------

#### **Este de Tennessee**

Disability Resource Center, Knoxville	(865) 637-3666
Tri-State Resource & Advocacy Corp. Chatt.	(423) 892-4774



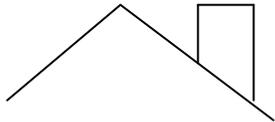
## **B. Programa de Rampas de “United Cerebral Palsy” (Parálisis cerebral)**

**Parálisis Cerebral Unida del Centro de Tennessee (United Cerebral Palsy of Middle Tennessee)**

**Teléfono: (615) 242-4091** correo electrónico: [greg\\_cox@ucpnashville.org](mailto:greg_cox@ucpnashville.org)

Parálisis Cerebral Unida auspicia un proyecto de construcción de rampas que incluye a todo Tennessee.

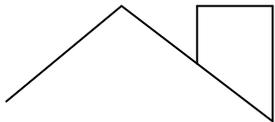
Este proyecto es posible por la ayuda de varios organismos a lo largo de todo el estado.



## **C. Diseño Universal**

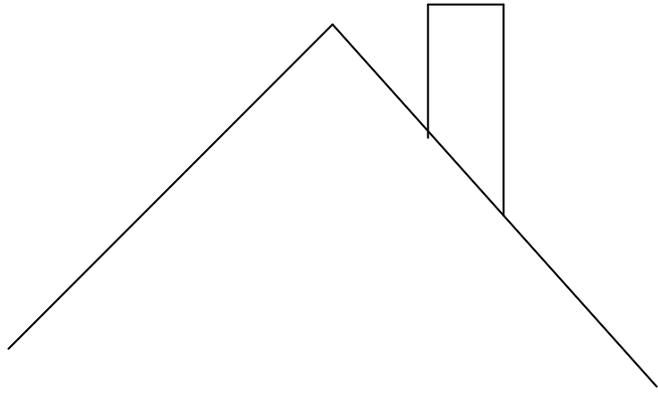
El diseño universal es el diseño de productos y ambientes que todas las personas puedan usar, en la medida de las posibilidades, sin que se necesite adaptarlo o un diseño especial. El diseño universal es de beneficio para personas de todas las edades y capacidades. El Centro de Diseño Universal se encuentra en la Escuela de Diseño de la Universidad Estatal de Carolina del Norte. Su misión es mejorar la calidad y la disponibilidad de casas, entornos no residenciales y productos para personas con incapacidades, y se cumple al hacer investigaciones y entrenamiento y facilitar información y servicios de ayuda técnica, desarrollo de diseños y publicaciones.

Para mayor información: [www.design.ncsu.edu/cud/proj\\_services/projects/ncilrp.htm](http://www.design.ncsu.edu/cud/proj_services/projects/ncilrp.htm)



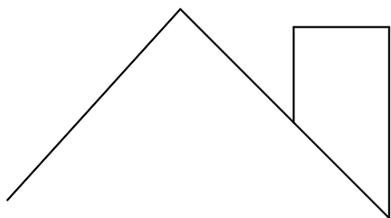
## **D. Consorcio para Ciudadanos con Incapacidades**

El Consorcio para Ciudadanos con Incapacidades (CCD – Consortium for Citizens with Disabilities) es una coalición nacional para la defensa de los consumidores, organizaciones de proveedores y profesionales que defienden a las personas con incapacidades de todas las edades y a sus familias. CCD creó el Grupo de Trabajo de la Vivienda CCD (CCD Housing Task Force) para enfocarse específicamente en los problemas de la vivienda que afectan a las personas con incapacidades. El Grupo de Trabajo de la Vivienda del CCD patrocina la publicación “Opening Doors” (Abriendo Puertas), una publicación sobre vivienda para la comunidad de personas con incapacidades. Esta publicación trata sobre programas especiales de financiamiento y temas relacionados con viviendas públicas. El sitio en el Internet para noticias sobre la vivienda es: [www.tacinc.org](http://www.tacinc.org) o para apuntarse para recibir su boletín informativo.



## IV. Fundamentos de las leyes de equidad de la vivienda

- A. Fundamentos de la ley federal de equidad de la vivienda
- B. Publicaciones
- C. Recursos para consejos y quejas



## A. Fundamentos de la ley federal de la equidad de la vivienda

La ley de equidad de la vivienda prohíbe la discriminación de la vivienda por razones de: raza, color, país de origen, religión, sexo, estado familiar (incluidos los niños menores de 18 años que viven con sus padres o tutores, mujeres embarazadas y personas que garantizan la tutoría de un niño menor de 18 años), y minusvalía (incapacidad).

En edificios que están listos para ser ocupados por primera vez después del 13 de marzo de 1991 y que tienen cuatro unidades o más:

- Las áreas públicas y comunes tienen que ser accesibles a las personas con incapacidades.
- Las puertas y los pasillos tienen que ser suficientemente amplios para una silla de ruedas.
- Todas las unidades tienen que tener: Una ruta accesible hacia la unidad y a lo largo de toda la unidad; interruptores de luz, tomacorrientes, termostatos, y otros controles del ambiente accesibles; paredes del baño reforzadas para la futura instalación de barras de sujeción; y cocinas y baños que puedan usar las personas en sillas de ruedas.

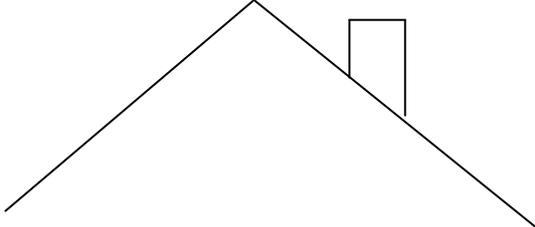
Nadie puede hacer lo siguiente basado en las clases protegidas. Las clases protegidas son las siguientes: raza, color, país de origen, religión, sexo, estado familiar o minusvalía (incapacidad):

- Negarse a gestionar una vivienda
- Imponer términos, condiciones o privilegios diferentes para la venta, alquiler, préstamo o seguro de una vivienda
- Facilitar servicios o instalaciones de vivienda diferentes
- Negar en falso que la casa está lista para inspección, venta o alquiler
- Para beneficiarse, estimular a alguien a que venda o alquile debido a la clase protegida de quien se va a mudar al vecindario
- Denegar el acceso o la membresía a una instalación de ventas o servicios (tales como el servicio múltiple de inscripción) de alquiler o venta
- Amenazar, coaccionar, intimidar, o interferir con ninguna persona que ejerza el derecho a la equidad de la vivienda o ayude a otra persona a ejercer ese derecho
- Hacer propaganda o declaración alguna que exprese restricción, preferencia o discriminación alguna de la clase protegida

Si usted, o alguien relacionado con usted, tiene una incapacidad mental o física que restringe considerablemente una o más de las actividades importantes de la vida, o tiene un expediente que respalde tal incapacidad, o se considera que tiene una incapacidad, su arrendatario no puede:

- Negarse a dejar que usted haga cambios razonables a su vivienda o áreas de uso común, costeados por usted mismo
- Negarse a hacer cambios razonables a sus reglas, políticas, normas o servicios

**Para obtener consejos o ponerse en contacto con un servicio legal en Tennessee, llame a West TN Legal Services (Servicios Legales del Oeste de TN) al número 1-800-372-8346.**



## B. Publicaciones

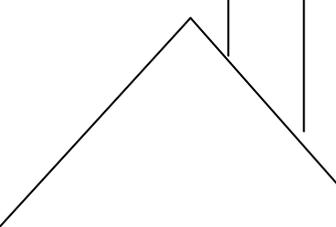
**Good Neighbors Healthy Communities (Buenos vecinos, comunidad saludable)**, Publicado por el Consejo de Equidad de la Vivienda de TN (Tennessee Fair Housing Council), primavera del 2002.

Este folleto trata ciertos errores comunes generalizados tales como miembros de un hogar en grupo como vecinos, valor de la propiedad, índice de delitos, un hogar – no un negocio, y la salud mental. También trata la ley de equidad de la vivienda, lo que la ley define como minusválido, adaptaciones y cambios razonables y regulaciones de zonificación.

**A Place to Call Home (Un lugar al que decirle casa)**, Un proyecto en colaboración que desarrolló la Oficina de Planificación y Desarrollo de la Vivienda del Departamento de Salud Mental y Dificultades del Desarrollo de Tennessee, y el Consejo de Equidad de la Vivienda de Tennessee, otoño de 2001.

Este folleto trata sobre la ley federal, los mitos sobre albergar personas con incapacidad y enfoques de ubicación de hogares en grupo y otras opciones de vivienda.

Para obtener copias, llame al Consejo de Equidad de la Vivienda de TN (TN Fair Housing Council), al número (615) 383-6155.



## C. Recursos para consejos y quejas

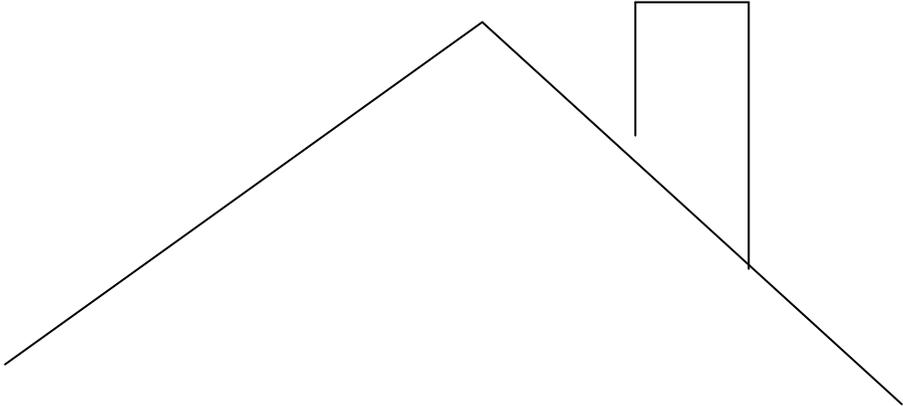
- Si le discriminaron debido a su raza, color, religión, sexo, país de origen, minusvalía o hijos en lo relacionado con la vivienda, se puede poner en contacto con la Oficina de Servicios Legales más cercana para presentar una queja.
- Le pueden ayudar a presentar una queja ante el HUD (Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda) o ante el cuerpo administrativo o judicial más indicado.
- La información de su queja se mantendrá confidencial.  
El sitio del Internet de Equidad de la Vivienda y Equidad de Oportunidades de HUD (Fair Housing and Equal Opportunity):  
[www.hud.gov/fhe/index.htm](http://www.hud.gov/fhe/index.htm)

**Asesoría, información y referencia sobre la vivienda en Tennessee**

**West TN Legal Services, Inc.** (Servicios Legales del Oeste de TN) (901) 423-0616 ó (800) 372-8346

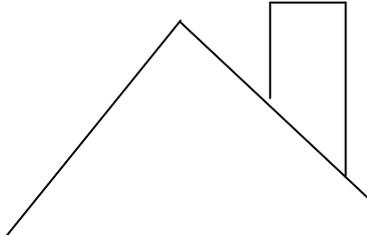
- Facilita información esencial sobre problemas de dueños y arrendadores de casas
- Ofrece información sobre las leyes de equidad de la vivienda y analiza las quejas para referirlas
- Enumera sus deberes como dueño de casa
- Le enseña sobre los tipos de papeles (documentos) que debe guardar
- Le informa qué debe hacer si no puede pagar el alquiler o el pagaré de la casa
- Le ofrece información sobre lo que debe hacer para que no lo desalojen o le ejecuten su hipoteca
- Asesora a los individuos a los que le denegaron su solicitud para una vivienda de alquiler
- Le orienta en cuanto a lo que tiene que hacer cuando un arrendador no quiere hacer arreglos

**Organismo a contactar: Tennessee Fair Housing Council (Consejo de Equidad de la Vivienda de TN) (615) 383-6155, sitio en Internet [www.Fairhousing.com](http://www.Fairhousing.com), para asesoría legal, consejos, educación, o problemas de discriminación con la vivienda y con la Ley de Arrendatarios y Arrendadores de Tennessee (TN Landlord Tenant Act)**



## V. Información adicional

- A. Food Stamps (cupones de comida) y dónde solicitarlos
- B. Agencias de recursos humanos (ayuda para vivienda y servicios públicos)
- C. División de Servicios de Apoyo a las Familias de los Retrasados Mentales
- D. Otros sitios de importancia en el Internet
- E. El dictamen de Olmstead



### A. Food Stamps (cupones de comida) y dónde solicitarlos

- En la oficina encargada del área dónde vive el solicitante puede obtener una solicitud para Food Stamps (cupones de comida).
- En esa oficina también pueden responder a preguntas relacionadas con ese programa, y preguntas sobre elegibilidad para recibir Medicaid y TennCare.
- La mayoría de los individuos que reciben prestaciones de SSI (ingresos del seguro social) o SSDI (ingresos del seguro social por incapacidad) son elegibles para recibir Food Stamps (cupones de comida).
- El valor efectivo de los cupones se basa en los ingresos y los gastos de mantenimiento.
- El uso de Food Stamps (cupones de comida) le ayudará a aumentar los recursos disponibles para una hipoteca.

<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Anderson 182 Frank L Diggs DR # I-75	Clinton, TN 37716	(865) 457-3660
Condado de Bedford 905 Madison Street	Shelbyville, TN 37160	(931) 685-5006
Condado de Benton 216 Hwy 641 N.	Camden, TN 38320-1330	(731) 584-4712
Condado de Bledsoe 218B North Main	Pikeville, TN 37367	(423) 447-2193
Condado de Blount 303 Home Avenue	Maryville, TN 37801	(865) 981-2350
Condado de Bradley 950 Star Vue Drive	Cleveland, TN 37311	(423) 478-0300
Condado de Campbell 2301 Jacksboro Pike, Suite 4	Lafollette, TN 37766	(423) 566-9639
Condado de Cannon 325 Bryant Lane	Woodbury, TN 37190	(615) 563-4051
Condado de Carroll 20810 E. Main Street	Huntingdon, TN 38344	(731) 986-2554
Condado de Carter 714 West C Street	Elizabethton, TN 37643	(423) 543-3189

<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Cheatham 318 Frey Street	Ashland City, TN 37015	(615) 792-5628
Condado de Chester 1306 Highway 45 N.	Henderson, TN 38340	(731) 989-5144
Condado de Claiborne 310 Court Street	Tazewell, TN 37879	(423) 626-7285
Condado de Clay 141 E. Lake Avenue	Celina, TN 38551	(931) 243-3183
Condado de Cocke 330 Old Heritage Boulevard, Suite A	Newport, TN 37821	(423) 623-1291
Condado de Coffee 55 St. Bede's Drive	Manchester, TN 37355	(931) 723-5050
Condado de Crockett 169 Cherry Street, N.	Alamo, TN 38001-1736	(731) 696-5441
Condado de Cumberland 139 Cumberland Plaza	Crossville, TN 38555	(931) 484-2573
Condado de Davidson 1000 2nd Avenue North	Nashville, TN 37202	(615) 532-4000
Condado de Decatur 425 W. Highland Street	Decaturville, TN 38329	(731) 852-2981
Condado de DeKalb 1020 Broad Street	Smithville, TN 37166	(615) 597-4725
Condado de Dickson 250 State Street	Dickson, TN 37055	(615) 740-2251
Condado de Dyer 640 L. Highway 51 by-pass, E.	Dyersburg, TN 38024	(731) 286-8305
Condado de Fayette 108 Kay Drive	Somerville, TN 38068	(901) 465-7334
Condado de Fentress 342 Central Avenue West	Jamestown, TN 38556	(931) 879-9976

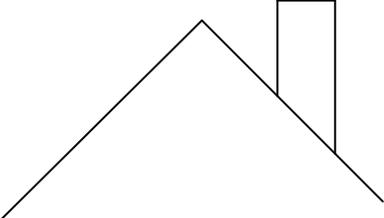
<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Franklin 107 N. Porter Street	Winchester, TN 37398	(931) 962-1150
Condado de Gibson 1246-A Manufacturer's Row	Trenton, TN 38382	(731) 855-7800
Condado de Giles 219 Village Square	Pulaski, TN 38478	(931) 424-4001
Condado de Grainger Hwy. 11 W.	Rutledge, TN 37861	(865) 828-5245
Condado de Greene 128 Serral Drive	Greeneville, TN 37745	(423) 639-6181
Condado de Grundy 606 Orchard Road Hwy. 41 N.	Tracy City, TN 37387	(931) 592-9231
Condado de Hamblen 2416 W. Andrew Johnson Hwy.	Morristown, TN 37814	(423) 585-1444
Condado de Hamilton 311 East Martin Luther King Blvd.	Chattanooga, TN 37403	(423) 634-6200
Condado de Hancock 210 West Main Street	Sneedville, TN 37869	(423) 733-2401
Condado de Hardeman 795 Tennessee Street	Bolivar, TN 38008	(731) 658-5545
Condado de Hardin 2100 Wayne Road	Savannah, TN 38372	(731) 925-4968
Condado de Hawkins 4017 Hwy. 66, Suite 14	Rogersville, TN 37857	(423) 272-2606
Condado de Haywood 1199 South Dupree	Brownsville, TN 38012	(731) 772-4242
Condado de Henderson 337 Church Street W.	Lexington, TN 38351	(731) 968-3652
Condado de Henry 1023 Mineral Wells, Suite F	Paris, TN 38242	(731) 644-7350

<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Hickman 108 Progress Center Plaza	Centerville, TN 37033	(931) 729-4212
Condado de Houston 501 Roby Drive	Erin, TN 37061	(931) 289-4105
Condado de Humphreys 1203 Hwy. 70 West	Waverly, TN 37185	(931) 296-4227
Condado de Jackson 307 S. Murray Street	Gainesboro, TN 38562	(931) 268-0235
Condado de Jefferson 1050 South Highway 92	Dandridge, TN 37725	(865) 397-9401
Condado de Johnson 150 East Main Street	Mountain City, TN 37683	(423) 727-7704
Condado de Knox 531 Henley Street, Suite 310	Knoxville, TN 37902	(865) 594-6713
Condado de Lake 760 Everett Street	Tiptonville, TN 38079	(731) 253-7716
Condado de Lauderdale 417 South Washington	Ripley, TN 38063	(731) 635-4141
Condado de Lawrence 237 E. Taylor Street	Lawrenceburg, TN 38464	(931) 766-1400
Condado de Lewis 200 Joe Avenue	Hohenwald, TN 38462	(931) 796-4971
Condado de Lincoln 221 Thorton-Taylor Pkwy	Fayetteville, TN 37334	(931) 438-1925
Condado de Loudon 301 South C Street	Lenoir City, TN 37771	(865) 986-4749
Condado de Macon 315 Hwy. 52-E Bypass	Lafayette, TN 37083	(615) 666-4041
Condado de Madison 1124 Whitehall Street, Suite E	Jackson, TN 38301	(731) 426-0873

<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Marion 4926 Main Street	Jasper, TN 37347	(423) 942-3481
Condado de Marshall 1204 Nashville Highway	Lewisburg, TN 37091	(931) 270-2234
Condado de Maury 209 Wayne Street	Columbia, TN 38401	(931) 380-2552
Condado de McMinn 320 North White Street	Athens, TN 37303	(423) 744-2800
Condado de McNairy 855 East Poplar Street	Selmer, TN 38375	(731) 645-7994
Condado de Meigs 17619 State Hwy. 58, North	Decatur, TN 37322	(423) 334-5787
Condado de Monroe 876 Englewood Road	Madisonville, TN 37354	(423) 442-7403
Condado de Montgomery 350 Pageant Lane	Clarksville, TN 37040	(931) 648-5500
Condado de Moore 251 Majors Blvd.	Lynchburg, TN 37352	(931) 759-7181
Condado de Morgan Bardill Bldg. 830 Main Street	Wartburg, TN 37887	(423) 346-6237
Condado de Obion 1416 Stad Avenue	Union City, TN 38261	(731) 884-2603
Condado de Overton 616 North Church Street	Livingston, TN 38570	(931) 823-5695
Condado de Perry 106 West Main Street	Linden, TN 37096	(931) 589-2193
Condado de Pickett 8861 Highway 111	Byrdstown, TN 38549	(931) 864-3153
Condado de Polk Route 2 Box 28	Benton, TN 37307	(423) 338-5332

<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Putnam 269 Suite E South Willow Avenue	Cookeville, TN 38501	(931) 528-7487
Condado de Rhea 224 4th Avenue, Suite 102	Dayton, TN 37321	(423) 775-2681
Condado de Roane 315 E. Race Street	Kingston, TN 37763	(865) 376-3491
Condado de Robertson 809 Mabel Street	Springfield, TN 37172	(615) 382-2402
Condado de Rutherford 1711B Old Fort Parkway	Murfreesboro, TN 37129	(615) 848-5153
Condado de Scout 104 Fire Hall Drive	Huntsville, TN 37756	(423) 663-2821
Condado de Sequatchie 108 Old York Highway E	Dunlap, TN 37327	(423) 949-4621
Condado de Sevier 815 Dolly Parton Parkway	Sevierville, TN 37862	(865) 429-7005
Condado de Shelby 170 N. Main Street	Memphis, TN 38103	(901) 543-7351
Condado de Smith 25 Dixon Springs Highway	Carthage, TN 37030	(615) 735-9740
Condado de Stewart 1011 Spring Street	Dover, TN 37058	(931) 232-5304
Condado de Sullivan 201 Cherokee Street	Kingsport, TN 37660	(423) 224-1900
Condado de Sumner 447 East Broadway	Gallatin, TN 37066	(615) 451-5814
Condado de Tipton 724 Highway 51 N.	Covington, TN 38019	(901) 475-2505
Condado de Trousdale 205 E. Main Street	Hartsville, TN 37074	(615) 374-3513

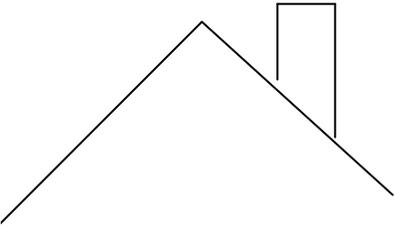
<b>DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS</b>		
<b>AGENCIA/DIRECCIÓN</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>TELÉFONO</b>
Condado de Unicoi 724 Ohio Avenue	Erwin, TN 37650	(423) 743-3166
Condado de Union 701 Main Street	Maynardville, TN 37807	(862) 992-5802
Condado de Van Buren College Street	Spencer, TN 38585	(931) 946-2437
Condado de Warren 1200 Belmont Drive	McMinnville, TN 37110	(931) 473-9633
Condado de Washington 103 E. Walnut Street	Johnson City, TN 37601	(423) 929-0171
Condado de Wayne 540 C Hwy 64 East	Waynesboro, TN 38485-2209	(931) 722-3431
Condado de Weakley 8516 Hwy 22	Dresden, TN 38225-2308	(731) 364-2366
Condado de White 501 Mose Drive	Sparta, TN 38583	(931) 738-8256
Condado de Williamson 203 B Beasley Drive	Franklin, TN 37064	(615) 790-5500
Condado de Wilson 712 N. Cumberland	Lebanon, TN 37087	(615) 443-2746



## B. Agencias de recursos humanos (ayuda para vivienda y servicios públicos)

- Agencias de recursos humanos de Tennessee tienen programas para la preparación contra las inclemencias del tiempo, ayuda de energía, ayuda para la vivienda y más.
- Por lo general tienen recursos para grupos de la comunidad y otras organizaciones sin fines de lucro.
- Puede ponerse en contacto con una de estas agencias de recursos humanos en su área en una de las siguientes direcciones:

<p><b>East TN Human Resource Agency</b> 408 North Cedar Bluff Road, Suite 150 Knoxville, TN 37923 1-800-552-0127 o (615) 691-2551 <b>Condados: Anderson, Blount, Campbell, Claiborne, Cocke, Grainger, Hamblen, Jefferson, Knox, Loudon, Monroe, Morgan, Roane, Scott, Sevier, Union</b></p>	<p><b>First Tennessee Human Resource Agency</b> 101 Wilson Avenue Johnson City, TN 37604 (615) 461-8200 <b>Condados: Carter, Greene, Hancock, Hawkins, Johnson, Sullivan, Unicoi, Washington</b></p>	<p><b>Mid-Cumberland Human Resource Agency</b> P.O. Box 111419 Nashville, TN 37222-1419 (615) 331-6033 <b>Condados: Cheatham, Davidson, Dickson, Houston, Humphreys, Montgomery, Robertson, Rutherford, Stewart, Sumner, Williamson, Wilson</b></p>
<p><b>Northwest Human Resource Agency</b> P.O. Box 963 Martin, TN 38237 (901) 587-4213 <b>Condados: Benton, Carroll, Crockett, Dyer, Gibson, Henry, Lake, Obion, Weakley</b></p>	<p><b>South Central Human Resource Agency</b> P.O. Box 738 Fayetteville, TN 37334 (615) 433-7182 <b>Condados: Bedford, Coffee, Franklin, Giles, Hickman, Lawrence, Lewis, Lincoln, Marshall, Maury, Moore, Perry, Wayne</b></p>	<p><b>South East Human Resource Agency</b> P.O. Box 909 Dunlap, TN 37327 (615) 949-2191 <b>Condados: Bledsoe, Bradley, Grundy, Hamilton, Marion, McMinn, Meigs, Polk, Rhea, Sequatchie</b></p>
<p><b>Southwest Human Resource Agency</b> P.O. Box 264 Henderson, TN 38340 (901) 989-5111 <b>Condados: Chester, Decatur, Haywood, Hardeman, Hardin, Henderson, Madison, McNairy</b></p>	<p><b>Upper Cumberland Human Resource Agency</b> 180 West Church Street Algood, TN 38501 (615) 537-6542 <b>Condados: Cannon, Clay, Cumberland, DeKalb, Fentress, Jackson, Macon, Overton, Pickett, Putnam, Smith, Van Buren, Warren, White</b></p>	<p><b>* Nota: Ni el condado de Hamilton ni el de Shelby tienen agencias de recursos humanos. Les atiende directamente su Distrito de Desarrollo.</b></p>



## C. División de Servicios de Apoyo a las Familias de los Retrasados Mentales

La División de Servicios a Retrasados Mentales administra el programa de apoyo a familias a través de contratos con agencias en la comunidad a lo largo del estado. El programa ayuda a individuos con deficiencias graves o del desarrollo, y a sus familiares, a mantenerse juntos en sus casas y en la comunidad. Ayuda a las familias a comprar servicios, materiales y equipos; sin embargo este programa no le reembolsa por los gastos que cubren otros programas, incluidos Medicaid Waiver, TennCare, Medicare, o seguro privado. No es un sustituto de servicios completos a largo plazo.

Para ser elegible, usted tiene que:

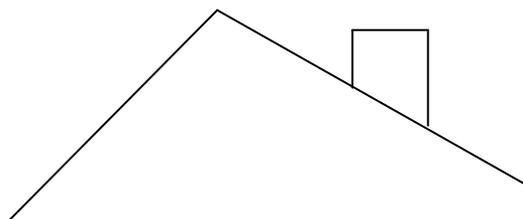
- Ser residente a tiempo completo cuando presente su solicitud y cuando los servicios le son prestados.
- Tener una deficiencia grave o del desarrollo que probablemente sea permanente.
- Tener una incapacidad que le cause limitaciones funcionales considerables en tres o más áreas del funcionamiento vital.
- Vivir en una casa, solo o con su padre/madre, familiar, u otra persona que le cuida en la comunidad en un medio sin apoyo. (Un medio con apoyo es un medio residencial financiado por el gobierno estatal o federal; por ejemplo, asilos, hogares en grupo, residencias con apoyo, u hogares de guarda financiados por el gobierno estatal). Los individuos que viven en vivienda subvencionada (Sección 8) o internados son elegibles porque sus condiciones de vivienda no son un “servicio de residencia” y no incluyen servicios de apoyo.

Muchas familias puede que sean elegibles para el programa de apoyo a familias, pero puede que en realidad no reciban servicios debido a los fondos disponibles, criterios de selección y otros factores.

Los servicios están diseñados para que sean flexibles y que respondan a las necesidades de cada familia. Los servicios pueden incluir, entre otros: cuidado de descanso, cuidados diurnos, modificaciones de la casa y el vehículo, equipos especiales y reparo/mantenimiento, nutrición/ropa/abastecimientos especiales, ayuda personal, transporte, servicios de ama de casa, gastos de la casa, relacionados con la salud, ayuda de enfermería/asistentes, asesoría a la familia, campamentos de recreación/de verano, evaluación y entrenamiento.

Para encontrar la agencia más cercana de apoyo a la familia, póngase en contacto con la Oficina de la División de Servicios a Retrasados Mentales de su región:

<b>Este de Tennessee</b> (865) 588-0508 1-888-310-4613	<b>Centro de Tennessee</b> (615) 231-5033 1-800-654-4839	<b>Oeste de Tennessee</b> (901) 213-1872
--	--	---

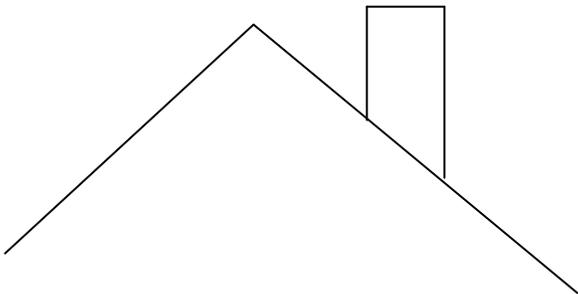


## D. Otros sitios de importancia en el Internet

Los siguientes sitios del Internet pueden ofrecerle información de importancia en lo relacionado con la vivienda.

<a href="http://www.state.tn.us">www.state.tn.us</a> – El sitio en el Internet del Estado de Tennessee le facilita información general sobre el gobierno de Tennessee y sus recursos.	<a href="http://www.fhfb.gov">www.fhfb.gov</a> – La Junta Federal de Financiamiento de la Vivienda es un regulador del sistema del Banco Federal de Hipotecas (FHL Bank, Federal Home Loan Bank).
<a href="http://www.allregs.com">www.allregs.com</a> – Allregs es una base de datos de las pautas de préstamos de hipotecas.	<a href="http://www.freddiemac.com">www.freddiemac.com</a> – Freddie Mac facilita recursos de información para compradores de casa e inversionistas multifamiliares.
<a href="http://www.census.gov">www.census.gov</a> – La dirección del censo de los Estados Unidos es una fuente para información social, demográfica y económica.	<a href="http://www.ginniemae.org">www.ginniemae.org</a> – Ginnie Mae facilita recursos de información a compradores de casa, participantes en la industria de financiamiento de hipotecas e inversionistas de títulos inmobiliarios.
<a href="http://www.fairhousing.com">www.fairhousing.com</a> – El Defensor Nacional para la Equidad de la Vivienda en el Internet es una fuente de información en lo relacionado con la discriminación de la vivienda.	<a href="http://www.habitat.org">www.habitat.org</a> – Hábitat para la Humanidad reúne familias y comunidades necesitadas con voluntarios y recursos para construir casas dignas y asequibles.
<a href="http://www.fanniemae.com">www.fanniemae.com</a> – Fannie Mae facilita recursos de información para prestamistas y compradores de casa.	<a href="http://www.hud.gov">www.hud.gov</a> – US Department of Housing and Urban Development (el Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda) le facilita una gama de información que incluye información al consumidor en lo relacionado con la compra de casas.
<a href="http://www.fema.gov">www.fema.gov</a> – La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA - Federal Emergency Management Agency) es una agencia independiente del gobierno federal que provee programas de manejo de emergencias.	<a href="http://www.hud.gov/tennessee.html">www.hud.gov/tennessee.html</a> – Una lista de las oficinas de HUD en Tennessee.
<a href="http://www.familypathfinder.org">www.familypathfinder.org</a> Este sitio en el Internet le ayuda a encontrar información sobre la vivienda en Tennessee y también otros recursos que necesitan los individuos con incapacidades y sus familiares.	<a href="http://www.hudclips.org">www.hudclips.org</a> – El sistema de información a clientes y de normas le facilita acceso a información y recursos.
<a href="http://www.hudhcc.org/agencias/tennessee.txt">www.hudhcc.org/agencias/tennessee.txt</a> – Una lista de las agencias de asesoría sobre la vivienda en Tennessee aprobadas por HUD.	<a href="http://www.huduser.org">www.huduser.org</a> – “HUD User” es una fuente de información para investigadores y encargados de formular las normas del desarrollo de la vivienda y la comunidad que incluye informes del gobierno federal e información sobre las normas y programas de vivienda, tecnología de construcción, desarrollo económico, planificación urbana, otros temas relacionados con la vivienda y los límites de ingresos de HUD (Estimados de la media de ingresos de una familia) en <a href="http://www.huduser.org/datasets/il.html">http://www.huduser.org/datasets/il.html</a> .
<a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> – El sitio del Internal Revenue Service (IRS) (Servicio de Impuestos sobre la Renta) le facilita información y servicios en lo relacionado con los impuestos del IRS.	<a href="http://www.mbaa.org">www.mbaa.org</a> – Mortgage Bankers Association (MBA) of America (Asociación de Bancos Hipotecarios de Estados Unidos) le facilita información sobre los productos y servicios, información al consumidor, noticias, y el calendario de acontecimientos de MBA.

<p><a href="http://www.nahb.com">www.nahb.com</a> – National Association of Home Builders (Asociación Nacional de Constructores de Casas)</p>	<p><a href="http://www.nahro.org">www.nahro.org</a> – La National Association of Housing and Redevelopment Officials (la Asociación Nacional de Funcionarios de la Vivienda y el Redesarrollo) es un defensor del desarrollo de la vivienda y la comunidad.</p>
<p><a href="http://www.ncsha.org">www.ncsha.org</a> – El National Council of State Housing Agencies (NCSHA) (Consejo Nacional de Agencias de Vivienda de los Estados) es una organización sin fines de lucro cuyos miembros son Agencias de Financiamiento de Viviendas (HFA - Housing Finance Agencies) con autoridad en todo el estado.</p>	<p><a href="http://www.welfareinfo.org">www.welfareinfo.org</a> – La Welfare Information Network (la Red de Información sobre el Programa de Asistencia Social) es un centro de intercambio de información, análisis de pautas y ayuda técnica en la reforma del programa de Welfare.</p>
<p><a href="http://www.ahouseforallchildren.njit.edu">www.ahouseforallchildren.njit.edu</a> – A House for All Children (Una Casa para Todos los Niños) es un libro o video que facilita pautas prácticas para crear un hogar seguro y de apoyo, y ofrece estrategias para satisfacer las necesidades sociales y emocionales de los niños con incapacidades. El video ofrece recorridos por casas y entrevistas con seis familias que adaptaron su casa para satisfacer las necesidades de sus niños con incapacidades. El sitio en el Internet facilita extractos de los ocho capítulos del libro y cortes de momentos importantes de las historias de cada una de las seis familias que se ven en el video.</p>	



## E. El dictamen de Olmstead

### El dictamen de Olmstead

- **¿Qué es?**

El 22 de junio de 1999, la Corte Suprema de los Estados Unidos tomó una decisión en el caso de *Olmstead vs. L.C.* para apoyar al “Mandato de integración” de la Ley para los Estadounidenses con Incapacidades (Americans with Disabilities Act), el cual declara que la reclusión innecesaria en instituciones de individuos con incapacidades puede constituir una discriminación basada en su incapacidad. La Corte estipuló que la Ley de Estadounidenses con Incapacidades puede obligar a los estados a prestarles servicios basados en la comunidad en lugar de ubicarlos en establecimientos para individuos con incapacidades. Esta decisión es una victoria en muchos aspectos:

1. Apoya los reglamentos del Departamento de Justicia Estadounidense, que indican que los estados tienen que administrar sus programas en el ambiente más integrado posible para las necesidades de los individuos con incapacidades;
2. Declara que el aislamiento sin justificación se considera una discriminación basada en lo que establece la ADA (Ley para los Estadounidenses con Incapacidades); y
3. Reconoce que la intención del Congreso de los Estados Unidos era que la ADA agilizará los esfuerzos tempranos de la Ley de Deficiencias del Desarrollo (Developmental Disabilities Act) y la Ley de Rehabilitación (Rehabilitation Act) para garantizar oportunidades de vivir en sus comunidades para personas con incapacidades.

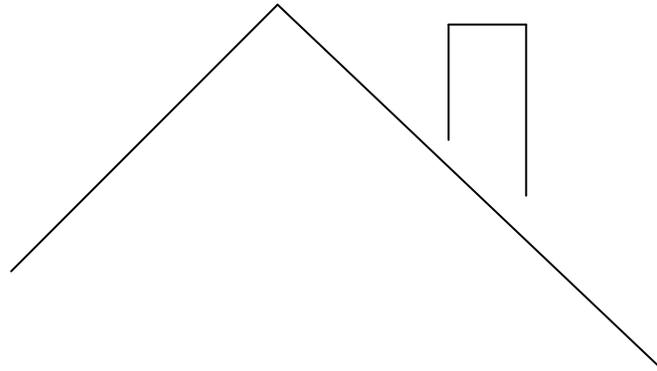
Olmstead tiene que ver con todas las personas con incapacidades presentes o pasadas, o que se considera que tienen una incapacidad que limita considerablemente una o más actividades de la vida diaria. Esto incluye personas que actualmente viven en un establecimiento, incluidos los ancianos, y los individuos a riesgo de ser internados.

Todos los estados, incluido Tennessee, tienen la obligación de facilitar entornos en la comunidad para individuos que de lo contrario tendrían derecho a servicios institucionales cuando:

- ◆ Los profesionales para tratamiento empleados por el estado determinen que es apropiada la ubicación en la comunidad,
- ◆ El individuo no se opone a la ubicación en la comunidad, y
- ◆ Es posible facilitar la ubicación en la comunidad de manera razonable, teniendo en cuenta los recursos disponibles y las necesidades de quienes reciben servicios para incapacitados.

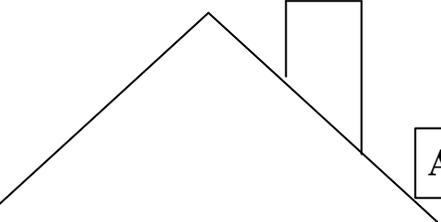
Y por último la decisión de Olmstead también es importante por lo que no dice:

- ◆ No dice que todos los establecimientos tienen que cerrar.
- ◆ No dice cuándo tienen que estar disponibles los servicios en la comunidad.
- ◆ No dice que el solo hecho de no tener recursos es una razón de peso suficiente como para no trasladar a los individuos a la comunidad.
- ◆ No dice que la responsabilidad del estado no tiene límites.
- ◆ No dice que se deben hacer modificaciones que en esencia alterarían la naturaleza de los servicios, programas o actividades.



## VI. Subsidios de vivienda para organizaciones sin fines de lucro

- A. Housing and Urban Development (HUD) (Desarrollo Urbano y de la Vivienda)
- B. Recursos de préstamos para organizaciones sin fines de lucro



## A. Housing and Urban Development (HUD) (Desarrollo Urbano y de la Vivienda)

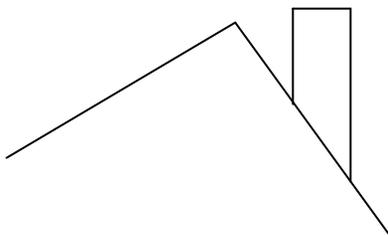
El Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda (HUD - U.S. Department of Housing and Urban Development) es un organismo federal responsable de programas y normas a nivel nacional que se encarga de las necesidades de vivienda de Norteamérica, que mejora y desarrolla las comunidades de la nación y que vela por que se cumplan las leyes de equidad de la vivienda. Entre los diversos programas financiados por HUD y administrados por organismos locales y estatales de la vivienda se encuentran:

- Vivienda pública – Viviendas para personas de bajos ingresos que administra el organismo local de la vivienda
- Sección 8 – Viviendas subsidiadas basadas en el arrendamiento en las que el organismo de la vivienda le da al arrendatario un certificado o recibo que dice que el gobierno subsidiará los pagos del alquiler y el arrendatario tiene que encontrar su propia vivienda
- Programa de seguro de hipotecas de FHA (Administración Federal para la Vivienda) – Un programa de financiamiento de hipotecas a través de FHA, una división de HUD

- El programa de la **Sección 811** facilita préstamos a organizaciones sin fines de lucro para desarrollar y construir o reparar viviendas de alquiler con servicios de apoyo para personas con incapacidades de bajos ingresos.
- Mainstream Program (Programa de Línea Central) ofrece subsidios para recibos y certificados de la Sección 8 a familias con muy bajos recursos y en las que la persona cabeza de familia tiene alguna incapacidad.
- El programa de la **Sección 811** permite que las personas con incapacidades vivan de manera independiente al incrementar la oferta de viviendas de alquiler con servicios de apoyo y establecimientos afines. El programa también permite que el patrocinador reciba ayuda de alquiler en urbanizaciones lo cual puede cubrir cualquier aspecto de los costos de operación aprobados por HUD de la familia que no cumple con los ingresos de la urbanización.
- El programa de la **Sección 811** ofrece anticipos de capital libres de intereses para patrocinadores sin fines de lucro para ayudar a financiar el desarrollo de viviendas de alquiler con servicios de apoyo para personas con incapacidades. El anticipo de capital puede financiar la construcción o reparación de viviendas de apoyo. El anticipo es libre de intereses y no tiene que volverse a pagar mientras que la vivienda esté disponible para personas con incapacidades de bajos ingresos al menos durante 40 años.
- El programa también facilita ayuda para el alquiler de urbanizaciones; lo cual cubre la diferencia entre los costos de operación por unidad aprobados por HUD y la cantidad que paga el individuo – por lo general un 30 por ciento del ingreso ajustado.

- Entre los clientes que pueden ser elegibles se encuentran las personas entre las edades de 18 a 62 años que tienen incapacidades y tienen muy bajos ingresos. El término “familia con incapacidad” puede que incluya dos personas con incapacidades que vivan juntas y una o más personas con incapacidades que vivan con uno o más asistentes en la misma vivienda.
- El Registro Federal publica la disponibilidad de fondos una vez al año y declara la asignación presupuestaria de fondos del programa 811 a las oficinas locales de HUD. Por lo general el mes de mayo es la fecha límite para presentar solicitudes.

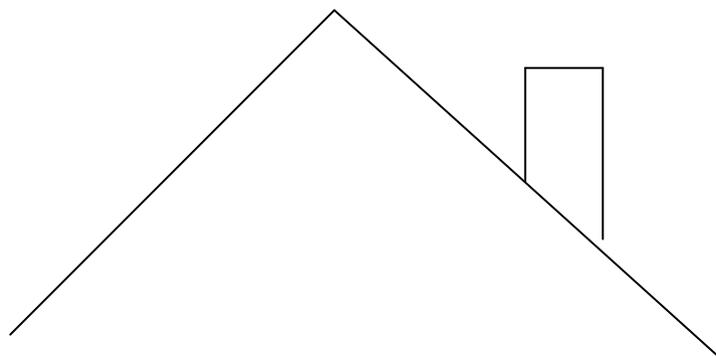
Para mayor información:	<a href="http://www.hudclips.org">http://www.hudclips.org</a>
Otros sitios en el Internet:	<a href="http://www.hud.gov/pressrel/pr00-142.html">www.hud.gov/pressrel/pr00-142.html</a> <a href="http://www.hud.gov/pressrel/treasrpt.pdf">www.hud.gov/pressrel/treasrpt.pdf</a>



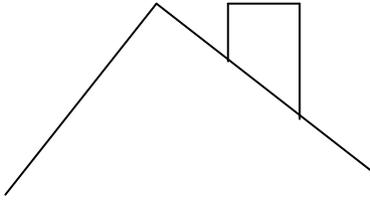
## B. Recursos de préstamos para organizaciones sin fines de lucro

Para obtener información relacionada con subsidios para la vivienda para organizaciones sin fines de lucro, póngase en contacto con los prestamistas mencionados a continuación.

Fuente de préstamo	Número a contactar	Fecha límite
Federal Home Loan Bank	513) 852-7615	Varía
Tennessee Housing and Development Agency Special Funds (THDA) & HOME Grants	(615) 741-2400	Abril
Department of Housing and Urban Development Continuum of Care Funds: Supportive Housing Program; Shelter Plus Care; Single-Room Occupancy; <b>Sección 811</b>	(865) 545-4391	Mayo
Department of Housing and Urban Development Home Dollars State/Local	(615) 741-2400 u (865) 545-4391	Varía
Fundaciones locales	Director de la Fundación Local	Varía
Department of Housing and Urban Development Interfaith Partnerships	(202) 708-2404	
Department of Housing and Urban Community Development Block Grant	(865) 545-4391	Varía



# VII. Organizaciones locales y certificadas para el desarrollo de la vivienda



## Organizaciones locales y certificadas para el desarrollo de la vivienda

- Esta lista incluye organismos locales sin fines de lucro certificados por el Departamento Estadounidense de Desarrollo Urbano y de la Vivienda para desarrollar y administrar viviendas asequibles.
- Estas agencias pueden estar dispuestas a asociarse con un proveedor residencial.
- Estas agencias pueden tener experiencia con viviendas accesibles.
- Estas agencias tienen conocimiento de subsidios estatales, locales y federales para la vivienda.
- Recomendamos que las agencias y las familias se asocien con estos organismos para las necesidades de vivienda y desarrollo en su área.

Ciudad	Compañía / Número de teléfono	Dirección
Alamo	Rural Housing Assistance/TOP <b>(901) 696-4860</b>	174 N. Bells, Suite A Alamo, TN 38001
Brownsville	Brownsville/Haywood Community Action Organization <b>(731) 772-6484</b>	P.O. Box 1026 Brownsville, TN 38102
Chattanooga	28 <sup>th</sup> Legislative District Community Development <b>(423) 698-8190</b>	P.O. Box 4703 Chattanooga, TN 37405-0703
	Active Leadership Concern Organization <b>(423) 266-7229</b>	809 E. M.L. King Blvd. Chattanooga, TN 37403
	Chattanooga CHDO <b>(423) 276-1645</b>	535 Chestnut St., Suite 100 Chattanooga, TN 37402
	Good Neighbors, Inc. <b>(423) 266-8325</b>	1060 N. Orchard Knob Ave. Chattanooga, TN 37406
	Hosanna Corporation <b>(706) 398-2848</b>	P.O. Box 11483 Chattanooga, TN 37401
	Inner-City Development Corporation <b>(423) 267-5404</b>	801 1/2 Central Ave. Chattanooga, TN 37403
	Scenic View Community Development Corp.	4706 Brainerd Rd., Suite 105 Chattanooga, TN 37411
	South Chattanooga Gateway <b>(423) 821-7806</b>	2507-B Williams St. Chattanooga, TN 37408

<b>Ciudad</b>	<b>Compañía / Número de teléfono</b>	<b>Dirección</b>
Cleveland	Cleveland/Bradley Housing Corporation <b>(423) 479-4111</b>	P.O. Box 3297 Cleveland, TN 37320-3297
Collierville	Collierville CHDO <b>(901) 853-3270</b>	1164 Ravenna Cove Collierville, TN 38017
Cookeville	Genesis House, Inc. <b>(615) 526-5197</b>	P.O. Box 1183 Cookeville, TN 38503
	Visions Five CDC <b>(931) 526-9665</b>	531 N. Maple Ave. Cookeville, TN 38501-2747
Crossville	Creative Compassion, Inc. <b>(931) 456-6654</b>	P.O. Box 4021 Crossville, TN 38557-4021
	Upper Cumberland Homeless Shelter, Inc. <b>(615) 432-4111</b>	P.O. Box 187 Crossville, TN 38555
Dresden	NW Tennessee Economic Development Council <b>(901) 364-3228</b>	231 S. Wilson St. Dresden, TN 38225
Dyersburg	West Tennessee Rural Development Corporation <b>(901) 287-1119</b>	105 Rawls Ave. S. Dyersburg, TN 38024
Franklin	Community Housing Partnership of Williamson Co. <b>(615) 790-5556</b>	129 W. Folkes St., Suite 128 Franklin, TN 37064
Jackson	Jonah Affordable Housing Organization <b>(901) 427-0817</b>	P.O. Box 7444 Jackson, TN 38302-7444
Johnson City	Eastern Eight Community Development Corp. <b>(423) 232-5014</b>	Professional Building 112 East Myrtle Avenue, Suite 309 Johnson City, TN 37601
Knoxville	East Tennessee Community Design Center <b>(865) 525-9945</b>	1522 Highland Ave. Knoxville, TN 37916
	Burlington Residence Association	418 Andes St. Knoxville, TN 37914
	Child & Family Services of Knox Co. <b>(865) 524-7483</b>	901 E. Summit Hill Drive, Suite 204 Knoxville, TN 37915
	East Tennessee Housing Development Corp.	1522 Highland Ave. Knoxville, TN 37916
	Knox Housing Partnership <b>(865) 637-1679</b>	900 E. Hill Ave., Suite 270 Knoxville, TN 37915
	Knoxville Neighborhood Housing & Commerce <b>(865) 637-0825</b>	901 E. Summit Hill Dr., Suite 300 Knoxville, TN 37915
	Leadership Associates	408 N. Cedar Bluff Rd., Suite 253 Knoxville, TN 37923-3641

<b>Ciudad</b>	<b>Compañía / Número de teléfono</b>	<b>Dirección</b>
Knoxville	Lyons View Housing and Land Trust <b>(865) 769-0220</b>	800 Northshore Drive Knoxville, TN 37919
	Restoration Outreach <b>(423) 637-1707</b>	747 College St. Knoxville, TN 37921
Lafayette	Cordell Hull Economic Opportunity Corp. <b>(615) 666-2992</b>	P.O. Box 68 Lafayette, TN 37083
Lebanon	Wilson County Civic League (WCCL) <b>(615) 449-0719</b>	P.O. Box 1231 Lebanon, TN 37088-1231
McMinnville	Highland Rim Rural Housing Assistance <b>(931) 473-2721</b>	203 W. Main St., Suite 4 McMinnville, TN 37110
Memphis	Glenview Community Development Partners <b>(901) 726-6376</b>	1254 La Mar Ave., Suite 405 Memphis, TN 38104
	Cooper Young CDC <b>(901) 272-1459</b>	892 S. Cooper Memphis, TN 38104
	Douglas, Bungalow & Crump Neighborhood <b>(901) 327-4531</b>	P.O. Box 80193 Memphis, TN 38103
	MANDCO <b>(901) 948-0504</b>	P.O. Box 1923 Memphis, TN 38101
	Memphis Heritage <b>(901) 529-9828</b>	352 S. Main Memphis, TN 38103
	New Chicago Community Development Corp. <b>(901) 543-0468</b>	1419 Breedlove Memphis, TN 38107
	Orange Mound CDC <b>(901) 327-4205</b>	2395 Park Ave. Memphis, TN 38114
	SE Regional CDC <b>(901) 346-9002</b>	3032 Fleetbrook Rd. Memphis, TN 38116
	Southeast Regional Development Corp. <b>(901) 346-9002</b>	314 Clower Rd. Memphis, TN 38109
	St. Patrick Neighborhood Housing Development <b>(901) 942-9020</b>	277 Fourth St. Memphis, TN 38106
	Helping CDC <b>(901) 332-6011</b> Persona a contactar: Dr. Gines	3126 Stonebrook Circle Memphis, TN 38116
	Students, Mothers & Concerned Citizens (SMACC) <b>(901) 942-9877</b>	277 Fourth St. Memphis, TN 38106
	The Works <b>(901) 948-3441</b>	867 S. Parkway E. Memphis, TN 38106

<b>Ciudad</b>	<b>Compañía / Número de teléfono</b>	<b>Dirección</b>
Memphis	VECA CDC <b>(901) 276-1782</b>	1680 Jackson Ave. Memphis, TN 38107
Morristown	East TN Housing Coalition (ETHCO) <b>(423) 586-6161</b>	P.O. Box 1405 Morristown, TN 37816-1405
	Volunteer Housing Management Corporation <b>(423) 587-4500</b>	P.O. Box 1218 Morristown, TN 37816-1218
Nashville	Affordable Housing Resources <b>(615) 251-0025</b>	1011 Cherry Ave. Nashville, TN 37203
	Base Camp <b>(615) 321-3919</b>	P.O. Box 40188 Nashville, TN 37204
	Fifteenth Avenue Baptist Community Development Corp. <b>(615) 256-4326</b>	1215 9 <sup>th</sup> Ave. N., Suite 206 Nashville, TN 37208
	Organized Neighbors of Edgehill <b>(615) 256-4617</b>	1001 Edgehill Ave. Nashville, TN 37203
	Residential Resources <b>(615) 650-9779</b>	P.O. Box 6095 Nashville, TN 37207
	Rochelle Center	1020 Southside Court Nashville, TN 37203
	Successful Survivors <b>(615) 327-2265</b>	1209 Jackson St. Nashville, TN 37208
	The Next Step	1227 9 <sup>th</sup> Ave. N. Nashville, TN 37208
	Urban Housing Solutions <b>(615) 726-2696</b>	411 Murfreesboro Rd. Nashville, TN 37210
	Woodbine Community Organization <b>(615) 833-9580</b>	222 Oriel Ave. Nashville, TN 37211
Oak Ridge	ADFAC <b>(865) 425-0256</b>	P.O. Box 5953 Oak Ridge, TN 37831
	HDC of the Clinch Valley <b>(865) 482-7345</b>	P.O. Box 5713 Oak Ridge, TN 37831
Robbins	Scott-Morgan CDC	P.O. Box 270 Robbins, TN 37852
Smithville	Rural Community Housing Assistance, Inc. <b>(615) 597-7692</b>	210 E. Public Square Smithville, TN 37166
Smyrna	Mid-Cumberland Community Action Agency <b>(615) 459-4118</b>	P.O. Box 1048 Smyrna, TN 37167

Ciudad	Compañía / Número de teléfono	Dirección
Somerville	Fayette County Citizens for Progress <b>(901) 465-6131</b>	P.O. Box 523 Somerville, TN 38128
Tracy City	Hillcrest Village, Inc. <b>(931) 592-9628</b>	Route 1, Box 669 Tracy City, TN 37387

Conforme a la política antidiscriminatoria del Estado de Tennessee, el Departamento de Salud Mental y de Deficiencias del Desarrollo no discrimina con base en la raza, sexo, religión, color, país de origen u origen étnico, edad, incapacidad, o servicio militar en sus normas, o en el ingreso, acceso, tratamiento o empleo en sus programas, servicios o actividades.

Si tiene alguna pregunta o queja, o si necesita más información, póngase en contacto con el Coordinador de EEO/AA en el número (615) 532-6580, el Coordinador del Título VI en el número (615) 532-6700, o el Coordinador de ADA en el número (615) 532-6700. Las personas con problemas de audición deben llamar al (615) 532-6612.



Departamento de Salud Mental y Deficiencias del Desarrollo de Tennessee,  
Número de Autorización 339433, 514 copias, Octubre de 2002. Este documento público  
se divulgó al costo de \$2.03 por copia.